

**DEWALT®**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DWE349**

---

Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	4
Deutsch ( <i>Übersetzung der Originalanweisung</i> )	10
English ( <b>original instructions</b> )	17
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	24
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	31
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	38
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	45
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	52
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	58
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	65
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	71
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	77
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	83

---

Fig. A

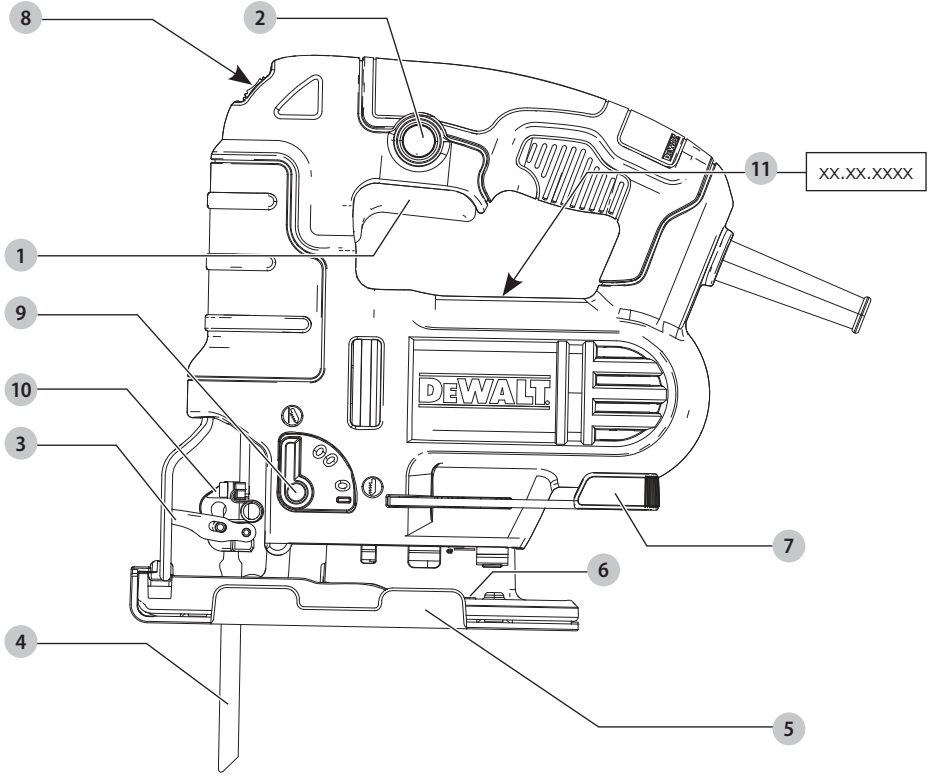


Fig. B

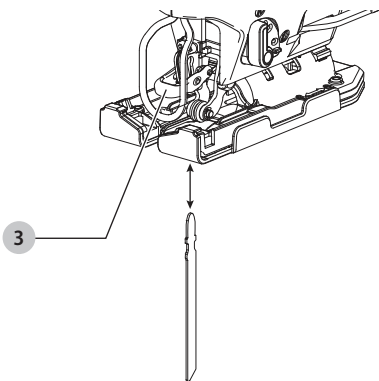


Fig. C

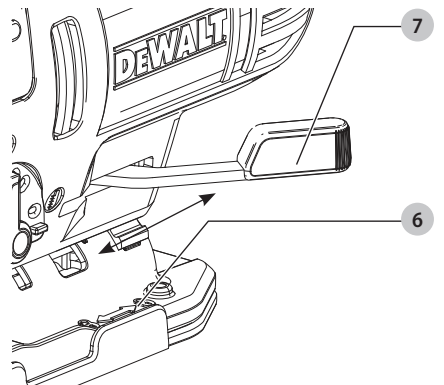


Fig. D

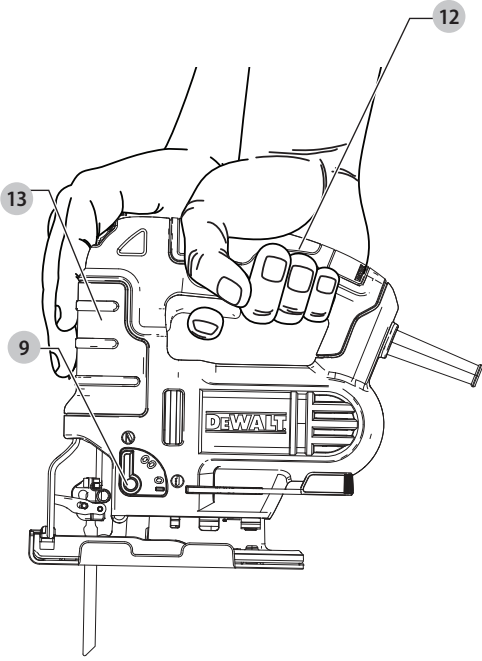


Fig. E

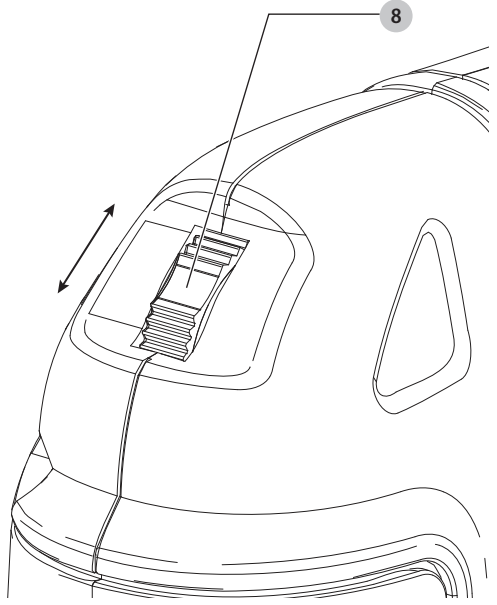


Fig. F

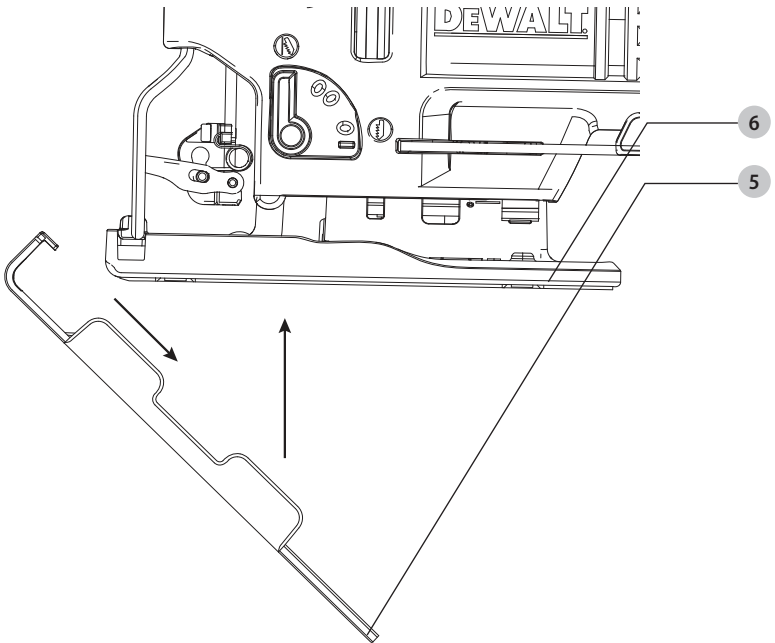


Fig. G

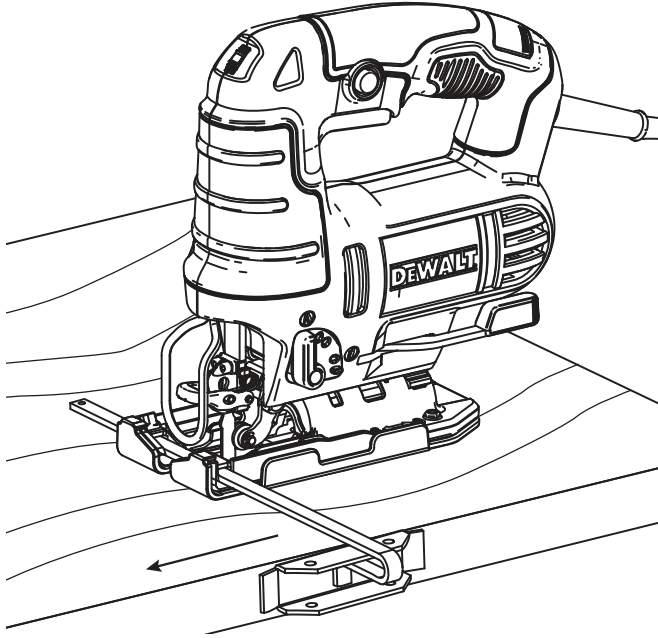
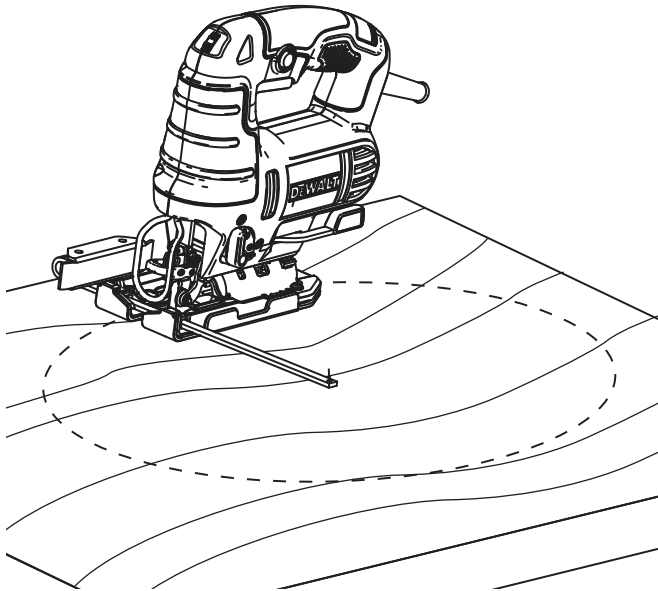


Fig. H



# STIKSAV

## DWE349

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

		DWE349
Spænding	$V_{AC}$	230
Type		1
Effektindgang	W	650
Frekvens	Hz	50
Hastighed uden belastning	/min.	500–3200
Slaglængde	mm	20
Justering af smignitsvinkel	v/h	0–45°
Vægt	kg	2,4
Skæredybde i:		
træ	mm	85
aluminium	mm	20
stål (ikke-legering)	mm	10
Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-11:		
$L_{PA}$ (emissionslydtrykniveau)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (lydeffektniveau)	dB(A)	100
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	5
Skæring af brædder		
Vibrationsemissionsværdi $a_{h,B}$ =	$m/s^2$	5,6
Usikkerhed K =	$m/s^2$	1,5
Skæring af metalplade		
Vibrationsemissionsværdi $a_{h,M}$ =	$m/s^2$	8,2
Usikkerhed K =	$m/s^2$	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:** Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.

### EF-Konformitetserklæring

#### Maskindirektiv



#### Stiksav DWE349

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
24.05.2020



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

### Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



**FARE:** Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i **ejendomsskade**.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, bruges når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtede start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømild og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

#### 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj.** Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres. Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

## Yderligere sikkerhedsadvarsler forstiksave

- **Hold kun fast i elværktøjet ved hjælp af de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæretilbehøret kan berøre skjulte ledninger eller sit eget kabel.** Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blotlagte metaldele på el-værktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- **Hold hænderne væk fra skæreamrådet. Ræk aldrig ind under arbejdsemnet.** Anbring ikke fingrene i nærheden af den frem- og tilbagegående klinge og klingeholderen. Stabiliser ikke saven ved at gribe omkring sålen.
- **Hold klingerne skarpe.** Døve eller beskadigede klinger kan få saven til at slingre eller standse under pres. Brug altid den rigtige type savklinger til materialet og formålet.
- **Når der saves i rør og rørledninger, er det vigtigt, at de er fri for vand, elektriske ledninger osv.**
- **Rør ikke ved materialet eller klingen, umiddelbart efter at værktøjet har været i brug.** De kan blive meget varme.

- **Vær opmærksom på skjulte risici, inden der saves i vægge, gulve eller lofter. Kontroller, om der findes ledninger og rør.**
- **Klingen fortsætter med at bevæge sig, efter at kontakten er sluppet.** Sluk altid værktøjet, og vent, indtil savklingens bevægelse er helt ophørt, inden du lægger værktøjet fra dig.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsbeskyttelse med en nominal fejlstrøm på 30 mA eller derunder.

## Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for ulykker på grund af uadækkede dele ved savklingen.
- Sundhedsrisici forårsaget af indånding af det støv, der udvikles ved savning i træ, især eg, bøg og MDF.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

## Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.



Dit DeWALT-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN62841, og derfor er en jordledning ikke påkrævet.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DeWALT eller en autoriseret serviceorganisation.

## Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

## Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 Stiksav
  - 1 Stiksavklinge
  - 1 Anti-ridse såldæksel
  - 1 Betjeningsvejledning
- **Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.**
  - **Tag dig tid til at læse denne vejledning omhyggeligt inden betjeningen.**

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.





Bær høreværn.



Brug øjeværn.

## Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden **11**, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2021 XX XX  
Produktionsår

## Beskrivelse (Fig. A)



**ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller dele på det. Det kan medføre materielle skader eller kvæstelser.

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Spærreknop
- 3 Låsegreb til savklinge
- 4 Savklinge
- 5 Anti-ridse skodæksel
- 6 Sål
- 7 Greb til sålskråsnit
- 8 Hastighedskontrolviser
- 9 Pendul slagvælger
- 10 Klingeholder

## Tilsigtet anvendelse

Din stiksav er designet til professionelle savningsopgaver. Din DEWALT stiksav, DWE349, er designet til savning af træ, plast, metal, gummi og keramiske plader

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse stiksave er professionelle værktøjsmaskiner.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsættelse; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.

Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

## Klingemontering (Fig. B)



**ADVARSEL:** Ved montering af savklingen skal der bæres beskyttelseshandsker. Der er fare for personskade ved berøring af savklingen.



**ADVARSEL:** Brug kun klinger af T-typen. Hvis der bruges andre klinger end klinger af T-typen, forårsager det utilstrækkelig spænding af klingens, hvilket resulterer i alvorlig personskade.

1. Skub låsegrebet til savklinge **3** opad.
2. Mens tænderne vender fremad, skal du sætte savklingens skaft så langt ind i klingeholderen som muligt.
3. Slip armen.
4. Kontrollér, at klingens sidder godt fast, inden savning. En løs savklinge kan falde ud og forårsage personskade.

## Justering af sålen ved skråsnit (Fig. C)



**ADVARSEL:** Brug aldrig værktøjet, hvis sålen er løs eller afmonteret. Sålen kan indstilles til en venstre eller højre skråskæring på op til 45°.

## Sådan indstilles fæsvinklen

1. Træk grebet til sålskråsnit **7** ud og væk fra saven for at låse sålen **6** op, som vist i Figuren C
2. Skub sålen fremad for at udløse den fra den 0° positive stopposition.
3. Sålen kan stilles i smig til venstre eller til højre og har stop ved 15°, 30° og 45°.
4. Indstil sålen til den ønskede fæsvinkel. Brug en gradmåler til at kontrollere vinklens nøjagtighed.
5. Skub grebet til sålskråsnit tilbage mod saven for at låse sålen.

## Sådan nulstilles sålen til lige snit

1. Træk grebet til sålskråsnit **7** ud og væk fra saven for at låse sålen **6** op, som vist i Figuren C
2. Drej sålen til en vinkel på ca. 0°, og træk derefter sålen tilbage for at aktivere det positive stop ved 0°.
3. Skub grebet til sålskråsnit tilbage mod saven for at låse sålen.

## BETJENING

### Brugsvejledning



**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.



**ADVARSEL:**

- Sørg for at arbejdsemnet er ordentligt fastspændt. Fjern søm, skruer og andet, som kan beskadige klingens.
- Kontrollér at der er tilstrækkeligt med plads under arbejdsemnet til at klingens kan bevæge sig frit.
- Sav ikke i materialer, der er tykkere end den maksimale savdybde.
- Brug kun skarpe savklinger. Beskadede eller bøjede klinger skal omgående udskiftes.
- Brug ikke værktøjet til savning af rør.

- Brug aldrig værktøjet uden savklinge.
- For at opnå optimale resultater skal værktøjet bevæges jævnt og konstant over arbejdsemnet. Pres ikke sidelæns på klingen. Hold skoen plant mod arbejdsemnet og hold ledningen bagved værktøjet. Ved savning af kurver, cirkler og andre runde former skubbes værktøjet blidt fremad.
- Fjern ikke værktøjet fra arbejdsemnet, for det er standset helt. Klingen kan være meget varm efter savningen. Rør ikke ved klingen.

## Korrekt håndposition (Fig. D)



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på det forreste håndtag **13** og den anden hånd på hovedhåndtaget **12** for korrekt håndposition.

## Start og stop (Fig. A)

- Værktøjet kan tændes ved trykke på udløserkontakten **1**.
- For kontinuerlig drift skal du trykke på udløserkontakten og derefter trykke på spærreknappen **2**. Når der trykkes ned på spærreknappen, udløses udløserkontakten.
- Stop værktøjet ved at slippe startknappen. Sluk for værktøjet efter arbejde i konstant funktion ved at trykke på udløseren, og så frakobles låsen.

## Knap til indstilling af trinløs hastighed (Fig. E)



**ADVARSEL:** Hvis værktøjet kører konstant ved lave hastigheder i lang tid, bliver motoren overbelastet og opvarmet.

Der er placeret en hastighedskontrolviser **8** på toppen af saven. Hastigheden øges, efterhånden som viseren drejes fra en lav hastighedsindstilling på 1 til en høj hastighedsindstilling på 6. Se tabellen for at vælge den korrekte hastighed for skæring af arbejdsemnet. Den passende hastighed kan dog variere alt efter arbejdsemnets type eller tykkelse. Generelt giver højere hastighed dig mulighed for at skære arbejdsemner hurtigere, men klingens levetid reduceres.

Materiale	Indstilling af trinløs hastighed
Træ	5-6
Rustfri stål	3-4
Blødt stål	3-6
Aluminium	3-6
Plastik	1-4

## Skærehandling – pendul eller lige (Fig. A)



**ADVARSEL:** Kontroller, at værktøjet ikke er i låst position, før det kobles til strømforsyningen. Hvis udløserkontakten er i låst position, når værktøjet sluttes til strømforsyningen, starter det med det samme. Det kan resultere i beskadigelse af værktøjet eller personskade.

Denne stiksav er udstyret med fire skærehandlinger, tre pendul og en lige. Pendulfunktionen har en mere aggressiv klingebevægelse og er designet til skæring i bløde materialer som fx træ eller plastik. Pendulfunktionen giver en hurtigere snit med et mindre blødt snit gennem materialet. Ved cirkelbevægelse bevæger klingens sig fremad under savningen ud over op- og ned-bevægelsen.

**BEMÆRK:** Metal eller hårdt træ må aldrig skæres i pendulfunktion.

## Indstilling af pendulslag

1. Flyt pendulslagvælgeren **9** mellem de fire savepositioner: 0, 1, 2 og 3.
2. Position 0 er lige skæring.
3. Positionerne 1, 2 og 3 er pendulskæring.

Snittets aggressivitet stiger, når grebet justeres fra en til tre, hvor tre er det mest aggressive snit.

## Udtagelig anti-ridse skodæksel (Fig. F)

Anti-ridse skodækslet **5** mod ridser bruges ved savning af overflader, der let ridses, f.eks. laminat, finer eller maling. Den kan også bruges til at beskytte sålens overflade under transport og opbevaring.

Du fastgør anti-ridse skodækslet ved at anbringe det forreste af skoen **6** foran anti-ridse skodækslet og sænke stiksaven, som vist i Fig. F. Anti-ridse skodækslet vil klikke sikkert fast på bagenden af skoen.

For at fjerne anti-ridse skodækslet skal du gribe fat om dækslet fra bunden ved de to bageste tapper og trække ned og væk fra sålen.

## Gode råd til optimal brug

### Skæring i laminaer

- Når savklingen skærer opad, kan der forekomme splintring på overfladen nærmest sålen.
- Brug en savklinge med fine tænder.
- Skær fra bagsiden af arbejdsmaterialet.
- Klem et stykke spildtræ eller hardboard på begge sider af materialet og sav gennem denne sandwich for at minimere splintringen.

### Skæring i metal

- Vær opmærksom på, at skæring i metal tager meget længere tid end skæring i træ.
- Brug en savklinge der egner sig til skæring i metal.
- Klem et stykke spildtræ til bagsiden af arbejdsmaterialet og sav gennem denne sandwich, når der skæres i tyndt metal.
- Læg en oliefilm langs den tilsigtede snitlinje for at gøre betjeningen lettere og forlænge klingens levetid. Til skæring af aluminium anbefales der petroleum.

## Savning på langs/cirkelskæring (Fig. G, H)

Savning på langs og cirkelskæring uden en blyantslinje klares nemt ved hjælp af styreskinen/cirkelskinen (medfølger ikke, fås mod ekstra gebyr).

Brug den skru, der fulgte med tilbehørsskinen, og placer og skru den ind i sålen for at fastgøre skinen.

Under savning på langs skal du skubbe styreskinen under skruen fra en af savens sider. Placer tværstangen ved den ønskede afstand fra klingens og stram skruen. I forbindelse med savning på langs bør tværstangen være nede og mod arbejdsfladens lige kant.

Under cirkelskæring skal du indstille styreskinen, så afstanden fra skinnearmen udgør den ønskede radius, og tilspænd skruen. Anbring saven, så hullet i skinnearmen befinder sig over centrum i den cirkel, der skal skæres (bor et hul til klingens eller skær indad fra kanten af materialet for at få klingens plads). Når saven er placeret korrekt, skal du indsætte et lille søm gennem hullet i skinnearmen. Brug styreskinen som en vippearm, og begynd at skære cirklen. Ved cirkelskæring skal tværstangen være oppe.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



**ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.**

*Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*



## Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



## Rengøring



**ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.**



**ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.**

## Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.**

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



*Separate Sammlung. Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.*

Produkte enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# STICHSÄGE

## DWE349

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		DWE349
Spannung	$V_{AC}$	230
Typ		1
Leistungsaufnahme	W	650
Frequenz	Hz	50
Leerlaufdrehzahl	/min	500–3200
Hub	mm	20
Gehrungswinkeleinstellung	l/r	0–45°
Gewicht	kg	2,4
Schnitttiefe in:		
Holz	mm	85
Aluminium	mm	20
Stahl (unlegiert)	mm	10
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-11:		
$L_{PA}$ (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (Schallleistungspegel)	dB(A)	100
K (Unsicherheitsfaktor für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	5
Schneiden von Brettern		
Vibrationsemissionswert $a_{h,B} =$	$m/s^2$	5,6
Messgenauigkeit K =	$m/s^2$	1,5
Schneiden von Metallblechen		
Vibrationsemissionswert $a_{h,M} =$	$m/s^2$	8,2
Messgenauigkeit K =	$m/s^2$	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen. Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft,

aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

### EG-Konformitätserklärung

#### Maschinenrichtlinie



#### Stichsäge DWE349

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel  
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
65510 Idstein, Deutschland  
24.05.2020



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.

- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Stichsägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidezubehör versteckte Leitungen oder die eigene Anschlussleitung berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie niemals und unter keinen Umständen unter das Werkstück.** Bewegen Sie Ihre Finger nicht in die Nähe des sich bewegendes Sägeblattes und dessen Klemme. Versuchen Sie nicht, die Säge zu stabilisieren, indem Sie diese am Sägeschuh halten.
- **Halten Sie die Sägeblätter scharf.** Stumpfe oder beschädigte Sägeblätter können dazu führen, dass die Säge unter Druck blockiert oder ausbricht. Verwenden Sie immer ein für das jeweilige Werkstück und die Art des Schnittes geeignetes Sägeblatt.
- **Achten Sie beim Sägen von Rohren oder Leitungen darauf, dass diese frei von Wasser, Stromkabeln und Ähnlichem sind.**
- **Berühren Sie das Werkstück oder das Sägeblatt nicht direkt nach dem Gebrauch.** Sie können sehr heiß werden.
- **Achten Sie auch auf nicht sichtbare Gefahren, wenn Sie in Wände, Böden oder Decken sägen. Prüfen Sie diese Stellen auf dahinter liegende Kabel oder Rohre.**
- **Das Sägeblatt bewegt sich auch dann noch, wenn Sie den Schalter losgelassen haben.** Schalten Sie das Gerät vor dem Ablegen stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.



**WARNING:** Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzgeräts mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA.

## Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr am nicht abgedeckten Bereich des Sägeblattes.
- Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Sägen von Holz, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.



## Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Dit



Ihr DEWALT-Gerät ist gemäß EN62841 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DEWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

**CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

**CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

## Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Stichsäge
- 1 Sägeblatt für Stichsäge
- 1 Anti-Kratzer-Sägeschuhabdeckung
- 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.

## Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Datumscodel **11**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2021 XX XX  
Herstelljahr

## Beschreibung (Abb. A)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Verriegelungsknopf
- 3 Hebel für Sägeblattverriegelung
- 4 Sägeblatt
- 5 Anti-Kratzer-Schuhabdeckung
- 6 Sägeschuh
- 7 Hebel zum Einstellen des Sägeschuhwinkels
- 8 Geschwindigkeitsregler
- 9 Pendelhubwähler
- 10 Sägeblattaufnahme

## Verwendungszweck

Ihre Stichsäge wurde für professionelle Sägeanwendungen konstruiert. Ihre DEWALT-Stichsäge DWE349 wurde zum Sägen von Holz, Kunststoff, Metall, Gummi und Keramikplatten entwickelt.

**NICHT** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Diese Stichsägen sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

## Sägeblattinstallation (Abb. B)



**WARNUNG:** Tragen Sie bei der Montage des Sägeblatts immer Schutzhandschuhe. Beim Berühren des Sägeblatts besteht Verletzungsgefahr.



**WARNUNG:** Verwenden Sie nur Sägeblätter vom Typ T. Die Verwendung von Sägeblättern, die nicht vom Typ T sind, führt zu einem unzureichenden Festziehen des Sägeblatts, was zu schweren Verletzungen führen kann.

1. Drücken Sie den Hebel für die Sägeblattverriegelung **3** nach oben.

2. Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts mit den Zähnen nach vorne in den Sägeblatthalter ein, und setzen Sie das Sägeblatt bis zum Anschlag ein.
3. Geben Sie den Hebel frei.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Sägen, dass das Sägeblatt fest sitzt. Ein loses Sägeblatt kann herausfallen und Verletzungen verursachen.

## Schwenken des Sägeschuhs für Gehrungsschnitte (Abb. C)



**WARNUNG:** Betreiben Sie das Gerät nicht mit losem oder abgenommenem Sägeschuh. Der Sägeschuh kann bis zu einem Winkel von 45 ° nach links und rechts geschwenkt werden.

### Einstellen des Gehrungswinkels

1. Ziehen Sie den Hebel zum Einstellen des Sägeschuhwinkels **7** heraus und von der Säge weg, um die Verriegelung des Sägeschuhs **6** wie in Abbildung C gezeigt zu lösen.
2. Schieben Sie den Schuh nach vorne, um ihn aus der positiven Anschlagposition von 0 ° zu lösen.
3. Der Schuh kann nach links oder rechts geneigt werden und hat Arretierungen bei 15 °, 30 ° und 45 °.
4. Stellen Sie den Sägeschuh auf den gewünschten Winkel ein. Verwenden Sie einen Winkelmesser, um die Winkelstellung zu überprüfen.
5. Drücken Sie den Hebel zum Einstellen des Sägeschuhwinkels nach hinten in Richtung Säge, um den Sägeschuh zu verriegeln.

### So bringen Sie den Sägeschuh wieder in die Position für gerade Schnitte

1. Ziehen Sie den Hebel zum Einstellen des Sägeschuhwinkels **7** heraus und von der Säge weg, um die Verriegelung des Sägeschuhs **6** wie in Abbildung C gezeigt zu lösen.
2. Schwenken Sie den Sägeschuh bis zu einem Winkel von ca. 0 ° und ziehen Sie den Sägeschuh anschließend nach hinten in die 0 °-Ausgangsposition.
3. Drücken Sie den Hebel zum Einstellen des Sägeschuhwinkels nach hinten in Richtung Säge, um den Sägeschuh zu verriegeln.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



### WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich, daß das zu sägende Material gut gesichert wurde.
- Achten Sie darauf, daß unterhalb des Werkstücks ausreichend Platz für das Sägeblatt vorhanden ist.
- Sägen Sie keine Werkstücke, die die maximale Schnitttiefe des Sägeblattes überschreiten.
- Es sollten ausschließlich scharfe und einwandfrei arbeitende Sägeblätter verwendet werden; rissige oder verbogene Sägeblätter sind sofort auszuwechseln.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Sägen von Rohren.
- Schalten Sie das Werkzeug nie ein, wenn kein Sägeblatt montiert ist.
- Für optimale Ergebnisse führen Sie das Werkzeug mit festen, fließenden Bewegungen über das Werkstück. Üben Sie nie seitlichen Druck auf das Sägeblatt aus. Halten Sie den Sägeschuh flach auf dem Werkstück. Achten Sie darauf, daß das Netzkabel der Säge folgen kann und sich nicht verhakt. Schieben Sie das Werkzeug beim Sägen von Kurven, Kreisen und anderen ründlichen Formen leicht vor.
- Ziehen Sie das Sägeblatt erst aus dem Werkstück heraus, wenn es zum Stillstand gekommen ist. Das Sägeblatt kann nach dem Sägen sehr heiß sein. Fassen Sie es nicht an.

### Richtige Haltung der Hände (Abb. D)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem vorderen Griff **13** und die andere auf dem Hauptgriff **12**.

### Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Auslöseschalter **1** herein.
- Für den Dauerbetrieb drücken Sie den Auslöseschalter und dann den Verriegelungsknopf **2**. Sobald der Verriegelungsknopf gedrückt wird, lassen Sie den Auslöseschalter los.
- Lassen Sie zum Ausschalten des Geräts den Auslöseschalter wieder los. Wenn sich das Gerät im Dauerbetrieb befindet, müssen Sie zum Ausschalten den Auslöser hereindrücken, damit sich die Verriegelung löst.

### Drehzahlregler (Abb. E)



**WARNUNG:** Wird das Werkzeug über einen längeren Zeitraum kontinuierlich mit niedrigen Drehzahlen betrieben, wird der Motor überlastet und erwärmt sich.

Oben an der Säge befindet sich ein Geschwindigkeitsregler **8**. Die Geschwindigkeit nimmt zu, wenn der Regler von einer



niedrigen DrehzahlEinstellung von 1 auf eine hohe Einstellung von 6 gedreht wird.

Beachten Sie die Tabelle, um die richtige Geschwindigkeit für das zu schneidende Werkstück zu wählen. Die geeignete Geschwindigkeit kann jedoch je nach Art oder Dicke des Werkstücks variieren. Im Allgemeinen können Sie mit höheren Geschwindigkeiten Werkstücke schneller schneiden, aber die Haltbarkeit des Sägeblatts wird reduziert.

Material	Drehzahlreglereinstellung
Holz	5-6
Edelstahl	3-4
Baustahl	3-6
Aluminium	3-6
Kunststoff	1-4

## Sägefunktionen – Orbital oder gerade

### (Abb. A)



**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, dass das Gerät nicht EINGESCHALTET ist. Wenn der Auslöser beim Anschließen an das Stromnetz eingeschaltet ist, wird das Gerät sofort gestartet. Dies kann zur Beschädigung des Geräts und zu Verletzungen führen.

Diese Stichsäge ist mit vier Sägefunktionen ausgestattet, davon drei orbitale und eine gerade. Die orbitale Funktion besitzt eine Sägeblattbewegung mit mehr Kraft und dient zum Sägen weicher Werkstoffe wie Holz oder Kunststoff. Die orbitale Funktion ermöglicht schnellere Schnitte, die jedoch im Werkstoff weniger glatt verlaufen. Bei der orbitalen Funktion bewegt sich das Sägeblatt während des Sägens neben der Auf- und Ab-Bewegung zusätzlich nach vorne.

**HINWEIS:** Metall oder Hartholz darf keinesfalls mit der orbitalen Funktion gesägt werden.

### Einstellen des Pendelhubes

1. Stellen Sie den Pendelhubwähler **9** in eine der vier Sägepositionen: 0, 1, 2 und 3.
2. Position 0 ist für gerades Sägen.
3. Die Positionen 1, 2 und 3 sind für orbitales Sägen.

Die Kraft beim Sägen erhöht sich, wenn der Hebel von eins auf zwei und drei gestellt wird, wobei drei die Funktion mit der meisten Kraft ist.

## Abnehmbare Kratzschutz-Schuhabdeckung (Abb. F)

Die Kratzschutz-Schuhabdeckung **5** sollte beim Sägen von Oberflächen verwendet werden, die leicht verkratzen, wie z. B. Laminat, Furnier oder Lack. Sie kann auch zum Schutz des Sägeschuhs bei Transport und Lagerung verwendet werden. Zum Anbringen der Kratzschutz-Schuhabdeckung **6** setzen Sie das Vorderteil des Schuhs in das Vorderteil der Kratzschutz-Schuhabdeckung und senken die Stichsäge ab. Siehe Abbildung F. Die Kratzschutz-Schuhabdeckung rastet fest im hinteren Teil des Schuhs ein.

Zum Entfernen der Kratzschutz-Schuhabdeckung halten Sie die Abdeckung an den beiden hinteren Laschen an der Unterseite und ziehen sie nach unten vom Sägeschuh ab.

## Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

### Sägen von Laminat

- Da der Schnittvorgang bei der Aufwärtsbewegung des Sägeblatts erfolgt, kann die Oberfläche des Werkstücks splintern. Es entsteht dann eine unregelmäßige, ausgefranste Schnittkante.
- Verwenden Sie ein Sägeblatt mit feiner Zahnung.
- Drehen Sie das Werkstück um und setzen Sie die Säge an der Unterseite an.
- Ausgefranste Kanten und Absplitterungen können Sie auch vermeiden, indem Sie das zu sägende Werkstück zwischen zwei Holz- oder Pressspanplatten einspannen und dieses „Sandwich“ sägen.

### Sägen von Metall

- Beim Sägen von Metall erfolgt der Vorschub wesentlich langsamer als bei Werkstücken aus Holz.
- Verwenden Sie ein Sägeblatt, das zum Sägen von Metall geeignet ist.
- Spannen Sie dünnes Metall zum Sägen auf eine Holz- oder Pressspanplatte.
- Bestreichen Sie die vorgesehene Schnittlinie mit Öl, um den Vorgang zu vereinfachen und die Lebensdauer des Sägeblatts zu verlängern. Zum Schneiden von Aluminium wird Kerosin bevorzugt.

## Längs-/kreisförmiges Schneiden (Abb. G, H)

Längs- und kreisförmiges Schneiden ohne vorgezeichnete Schnittlinie wird mit Parallelenschlag und Kreisführung vereinfacht (nicht im Lieferumfang enthalten; separat bestellbar).

Verwenden Sie die mit der Zubehörführung gelieferte Schraube, positionieren Sie sie und schrauben Sie sie in den Sägeschuh, um den Anschlag sicher zu befestigen.

Schieben Sie den Parallelenschlag bei Längsschnitten von beiden Seiten der Säge unter die Schraube. Stellen Sie die Anschlagsschiene auf den gewünschten Abstand zum Sägeblatt ein und ziehen Sie die Schraube fest. Zum Längsschneiden sollte die Anschlagsschiene unten und an der geraden Kante des Werkstücks anliegen.

Stellen Sie den Parallelenschlag für kreisförmiges Schneiden so ein, dass die Entfernung zwischen Sägeblatt und Loch des Anschlagarms den gewünschten Radius aufweist. Ziehen Sie die Schrauben fest. Platzieren Sie die Säge so, dass sich das Loch im Anschlagarm über dem Mittelpunkt des zu schneidenden Kreises befindet. (Bohren Sie ein Loch für das Sägeblatt, oder schneiden Sie von der Kante nach innen, um das Sägeblatt in Position zu bringen.) Wenn die Säge richtig positioniert ist, schlagen Sie einen kleinen Nagel durch das Loch im Anschlagarm. Verwenden Sie den Parallelenschlag als Gelenkarm, und schneiden Sie den Kreis. Zum kreisförmigen Schneiden sollte die Anschlagsschiene oben liegen.

## WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



**WARNUNG:** *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*



## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



## Reinigung



**WARNUNG:** *Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.*



**WARNUNG:** *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

## Optionales Zubehör



**WARNUNG:** *Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



*Separate Sammlung. Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.*

■ Produkte enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# JIGSAW

## DWE349

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DWE349
Voltage	$V_{AC}$	230
Type		1
Power input	W	650
Frequency	Hz	50
No-load speed	/min	500–3200
Stroke length	mm	20
Bevel angle adjustment	l/r	0–45°
Weight	kg	2.4
Cutting depth in:		
wood	mm	85
aluminum	mm	20
steel (non-alloy)	mm	10
Noise values and vibration values (tri-ax vector sum) according to EN62841-2-11:		
$L_{pA}$ (emission sound pressure level)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (sound power level)	dB(A)	100
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	5
Cutting boards		
Vibration emission value $a_{h,B} =$	$m/s^2$	5.6
Uncertainty K =	$m/s^2$	1.5
Cutting sheet metal		
Vibration emission value $a_{h,M} =$	$m/s^2$	8.2
Uncertainty K =	$m/s^2$	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive



#### Jigsaw

#### DWE349

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
24.05.2020

# DECLARATION OF CONFORMITY

## THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY)

### REGULATIONS 2008

# UK CA

Jigsaw  
DWE349

DeWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016. These products conform to the following UK Regulations: Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
England  
24.05.2020



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional Safety Warnings for Jigsaws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Keep hands away from cutting area. Never reach underneath the workpiece for any reason.** Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- **When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.**
- **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.
- **Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- **The blade will continue to move after releasing the switch.** Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the saw blade.

## 4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

## Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN62841; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

## Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

## Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## Package Contents

The package contains:

- 1 Jigsaw
- 1 Jig saw blade
- 1 Anti-scratch shoe cover
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

## Date Code Position (Fig. A)

The date code **11**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2021 XX XX

Year and Week of Manufacture

## Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 On/off switch
- 2 Lock-on button
- 3 Saw blade locking lever
- 4 Saw blade
- 5 Anti-scratch shoe cover
- 6 Shoe
- 7 Shoe beveling lever
- 8 Speed control dial
- 9 Pendulum stroke selector
- 10 Blade holder

## Intended Use

Your jig saw has been designed for professional sawing applications. Your DEWALT jig saw, DWE349, has been designed for sawing wood, plastics, metal, rubber and ceramic plates

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These jigsaws are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

## Blade Installation (Fig. B)



**WARNING:** When mounting the saw blade wear protective gloves. danger of injury when touching the saw blade.



**WARNING:** Use only T type blades. Using blades other than T type blades cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.

1. Push the saw blade locking lever **3** upward.
2. With teeth facing forward, insert the shank of the saw blade into the blade holder as far as it will go.
3. Release the lever.
4. Check to ensure blade is secure before cutting. A loose saw blade can fall out an lead to injury.

## Adjusting the Shoe for Bevel Cuts (Fig. C)

**WARNING:** Never use the tool when the shoe is loose or removed. The shoe plate can be set to a left or right bevel angle of up to 45°.

### To Set the Bevel Angle

1. Pull the shoe beveling lever **7** out and away from the saw to unlock the shoe **6** as shown in Figure C.
2. Slide the shoe forward to release it from the 0° positive stop position.
3. The shoe can be beveled to the left or to the right and has detents at 15°, 30° and 45°.
4. Set the shoe to the desired bevel angle. Use a protractor to verify angle accuracy.
5. Push the shoe beveling lever back towards the saw to lock the shoe.

### To Reset the Shoe for Straight Cuts

1. Pull the shoe beveling lever **7** out and away from the saw to unlock the shoe **6** as shown in Figure C.
2. Rotate shoe to an angle of approximately 0° and then pull shoe backwards to engage the 0° positive stop.
3. Push the shoe beveling lever back towards the saw to lock the shoe.

## OPERATION

### Instructions for Use

**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**WARNING:**

- Make sure your workpiece is well secured. Remove nails, screws and other fasteners that may damage the blade.
- Check that there is sufficient space for the blade underneath the workpiece.
- Do not cut materials that exceed the maximum cutting depth of the blade.
- Use sharp saw blades only. Damaged or bent saw blades must be removed immediately.
- Do not use the tool for sawing pipes or tubes.
- Never run your tool without a saw blade.

- For optimal results, move the tool smoothly and constantly over the workpiece. Do not exert lateral pressure on the saw blade. Keep the shoe flat on the workpiece and lead the cord away in line with the tool. When sawing curves, circles or other round shapes, push the tool gently forward.
- Wait until the tool has come to a standstill before removing the saw blade from the workpiece. After sawing the blade may be very hot. Do not touch.

### Proper Hand Position (Fig. D)

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the front handle **13**, with the other hand on the main handle **12**.

### Switching On and Off (Fig. A)

- To switch the tool on, squeeze the trigger switch **1**.
- For continuous operation, squeeze the trigger switch then depress the lock-on button **2**. Once lock-on button is depressed, release the trigger switch.
- To switch the tool off, release the trigger switch. To switch the tool off, when in continuous operation, squeeze the trigger and the lock will disengage.

### Variable Speed Control (Fig. E)

**WARNING:** If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overload and heated up.

A speed control dial **8** is located on the top of the saw. The speed increases as the dial is turned from a low speed setting of 1 to a high speed setting of 6.

Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpiece. In general, higher speeds will allow you to cut workpieces faster but the service life of the blade will be reduced.

Material	Variable Speed Control Setting
Wood	5-6
Stainless steel	3-4
Mild steel	3-6
Aluminum	3-6
Plastics	1-4

### Cutting Action – Orbital or Straight (Fig. A)


**WARNING:** Check that the tool is not locked ON before connecting it to a power supply. If the trigger switch is locked on when the tool is connected to the power supply, it will start immediately. Damage to your tool or personal injury may result.



This jig saw is equipped with four cutting actions, three orbital and one straight. Orbital action has a more aggressive blade motion and is designed for cutting in soft materials like wood or plastic. Orbital action provides a faster cut, but with a less smooth cut across the material. In orbital action, the blade moves forward during the cutting stroke in addition to the up and down motion.


**NOTE:** Metal or hardwoods should never be cut in orbital action.


### Setting the Pendulum Stroke

1. Move the pendulum stroke selector  between the four cutting positions: 0, 1, 2, and 3.
2. Position 0 is straight cutting.
3. Positions 1, 2, and 3 are orbital cutting.

The aggressiveness of the cut increases as the lever is adjusted from one to three, with three being the most aggressive cut.

### Removable Anti-Scratch Shoe Cover (Fig. F)

The non-marring anti-scratch shoe cover  should be used when cutting surfaces that scratch easily, such as laminate, veneer, or paint. It can also be used to protect the shoe surface during transportation and storage.

To attach anti-scratch shoe cover, place the front of the shoe  into the front of the anti-scratch shoe cover and lower the jig saw as shown in Figure F. The anti-scratch shoe cover will click securely onto the rear of the shoe.

To remove anti-scratch shoe cover, grasp the cover from the bottom at the two rear tabs and pull down and away from the shoe.

## Hints for Optimum Use

### Sawing laminates

- As the saw blade cuts on the upward stroke, splintering may occur on the surface closest to the shoe plate.
- Use a fine-tooth saw blade.
- Saw from the back surface of the workpiece.
- To minimize splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

### Sawing metal

- Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.
- Use a saw blade suitable for sawing metal.
- When cutting thin metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- Spread a film of oil along the intended line of cut for easier operation and longer blade life. For cutting aluminum, kerosene is preferred.

### Rip/Circle Cutting (Fig. G, H)

Ripping and circle cutting without a pencil line is easily done with the rip fence / circle guide (not included; available at extra cost).

Using the screw supplied with the accessory guide, position and thread the screw into the shoe to clamp the fence securely.

When ripping, slide the rip fence under the screw from either side of the saw. Set the cross bar at desired distance from blade and tighten screw. For ripping, the cross bar should be down and against the straight edge of the workpiece.

When circle cutting, adjust rip fence so that distance from blade to hole in fence arm is at the desired radius and tighten screw. Place saw so that hole in fence arm is over centre of circle to be cut (drill hole for blade or cut inward from edge of material to get blade into position). When saw is properly positioned, drive a small nail through hole in fence arm. Using rip fence as a pivot arm, begin cutting circle. For circle cutting, the cross bar should be up.

## MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



### Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



### Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

### Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.



## Protecting the Environment



*Separate collection. Products marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.*

Products contain materials that can be recovered

or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products according to local provisions.

Further information is available at **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## SIERRA CALADORA

## DWE349

## ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

## Datos técnicos

		DWE349
Voltaje	V <sub>ca</sub>	230
Tipo		1
Potencia de entrada	W	650
Frecuencia	Hz	50
Velocidad sin carga	/min	500–3200
Longitud de carrera	mm	20
Ajuste del ángulo del bisel	l/r	0–45°
Peso	kg	2,4
Profundidad de corte en:		
madera	mm	85
aluminio	mm	20
acero (no aleación)	mm	10

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-11:

L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	89
L <sub>WA</sub> (nivel de potencia sonora)	dB(A)	100
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	5

Corte de tableros		
Valor de emisión de vibraciones a <sub>h, B</sub> =	m/s <sup>2</sup>	5,6
Incertidumbre K =	m/s <sup>2</sup>	1,5
Corte de chapas de metal		
Valor de emisión de vibraciones a <sub>h, M</sub> =	m/s <sup>2</sup>	8,2
Incertidumbre K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**⚠️ ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento

pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

## Declaración de Conformidad CE

## Directriz de la Maquinaria

Sierra caladora  
DWE349

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Alemania

24.05.2020



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideshlizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de**

**seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5) Servicio

- Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Advertencias de seguridad adicionales para las sierras de vaivén

- Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con un cable oculto o con su propio cable.** El contacto de los accesorios de corte con un cable con tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con las manos o con el cuerpo puede causar inestabilidad y pérdida de control.
- Mantenga las manos lejos de la zona de corte y de la hoja.** Por ningún motivo toque debajo de la pieza de trabajo. No introduzca los dedos alrededor de la hoja de vaivén ni en el enganche. No establezca la sierra agarrando la base.
- Mantenga las cuchillas afiladas.** La hojas flojas o dañadas pueden provocar que la sierra dé un viraje brusco o se paralice al ejercer la presión para el corte. Utilice siempre el tipo de hoja de serrar apropiada para cada tipo de material de trabajo y corte.
- Al cortar una cañería o tubo, asegúrese que no contengan restos de agua, cableado eléctrico, etc.**
- No toque la pieza de trabajo o la hoja justo después de utilizar la herramienta.** Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
- Tenga en cuenta los peligros ocultos, antes de serrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de los cables y tubos.**
- La hoja seguirá moviéndose después de soltar el interruptor.** Apague siempre la herramienta y espere siempre a que la hoja se detenga completamente antes de dejar la herramienta apoyada.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con corriente residual nominal de 30 mA o inferior.

## Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de accidentes provocados por partes descubiertas de la hoja de sierra.
- Riesgos para la salud provocados al respirar el polvo originado al serrar madera, especialmente de roble, haya y DM.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.

## Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje.

Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.



*Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN62841, por lo que no se requiere conexión a tierra.*

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo DEWALT o un servicio técnico autorizado, exclusivamente..

### Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

## Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 sierra de vaivén
- 1 hoja de sierra de vaivén
- 1 protector de base antiarañazos
- 1 manual de instrucciones
- Compruebe que la herramienta, las piezas o los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.

### Posición del Código de Fecha (Fig. A)

El Código de fecha **11**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2021 XX XX

Año de fabricación

## Descripción (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Palanca de bloqueo de la hoja de la sierra
- 4 Hoja de sierra

- 5 Protector antiarañazos de la zapata
- 6 Base
- 7 Palanca de bisel de la base
- 8 Botón de control de velocidad
- 9 Selector de par en péndulo
- 10 Soporte de cuchilla

### Uso previsto

La sierra de vaivén ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de aserrado. La sierra de vaivén de DEWALT, DWE349, ha sido diseñada para aserrar madera, plásticos, metal, goma y placas de cerámica.

**NO** debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras de vaivén son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar accoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

### Instalación de la hoja (Fig. B)



**ADVERTENCIA:** Cuando monte la hoja de la sierra, póngase guantes de protección, para evitar el peligro de lesiones al tocar la hoja de sierra.



**ADVERTENCIA:** Use solo hojas de tipo T. El uso de hojas que no sean del tipo T causa un apriete insuficiente de la hoja y ello puede causar lesiones personales graves.

1. Empuje la palanca de bloqueo de la hoja de la sierra **3** hacia arriba.
2. Con los dientes de la hoja mirado hacia arriba, introduzca el vástago de la hoja en el portahoja hasta el fondo.
3. Suelte la palanca.
4. Compruebe que la hoja esté bien sujeta antes de cortar. Si la hoja de la sierra está floja, puede caerse y causar lesiones.

### Ajuste de la base para cortes biselados (Fig. C)



**ADVERTENCIA:** Nunca utilice la herramienta si la base no está montada y correctamente apretada. Es posible ajustar la placa de la base en un ángulo en bisel izquierdo o derecho de hasta 45°.

## Para ajustar el ángulo de bisel



1. Tire de la palanca de biselado de la base **7** hacia fuera de la hoja para desbloquear la base **6**, como se muestra en la Fig. C.
2. Deslice la base hacia delante para liberarla de la posición de parada positiva en 0°.
3. La base puede biselar hacia la izquierda o la derecha y tiene retenes a 15°, 30° y 45°.
4. Ajuste la base en el ángulo de bisel requerido. Utilice un transportador para comprobar la precisión del ángulo.
5. Presione la palanca de biselado de la base hacia la sierra para bloquear la base.


## Para reajustar la base para cortes rectos

1. Tire de la palanca de biselado de la base **7** hacia fuera de la hoja para desbloquear la base **6**, como se muestra en la Fig. C.
2. Gire la base a un ángulo de aproximadamente 0° y, a continuación, empújela hacia atrás hasta que encaje en la parada positiva de 0°.
3. Presione la palanca de biselado de la base hacia la sierra para bloquear la base.

## FUNCIONAMIENTO



### Instrucciones de uso

-  **ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.
-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la tool from power source antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

-  **ADVERTENCIA:**
  - Compruebe que el material esté bien sujeto. Retire clavos, tornillos u otros objetos que podrían dañar la hoja.
  - Compruebe que hay espacio suficiente para la hoja debajo de la pieza de trabajo.
  - No corte materiales que excedan la profundidad de corte máxima de la hoja.
  - Utilice sólo hojas afiladas. Descarte de inmediato las hojas dañadas o dobladas.
  - No use la herramienta para cortar tubos o cañerías.
  - Nunca ponga en marcha la herramienta sin la hoja correspondiente.
  - Para obtener los mejores resultados, mueva la herramienta sobre el material de manera suave y constante. No ejerza presión lateral sobre la hoja de la sierra. Mantenga la zapata de la sierra apoyada sobre el material y aleje el cable, sosteniéndolo en línea con la herramienta. Cuando corte curvas, círculos u otras formas redondeadas, empuje la herramienta hacia adelante con suavidad.

- Espere hasta que la herramienta se detenga por completo antes de retirar la hoja de la pieza con la que trabaja. Después de efectuar un corte es posible que la hoja se encuentre muy caliente. No la toque.

## Posición adecuada de las manos (Fig. D)


-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.
-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en el asa frontal **13** y la otra en el asa principal **12**.

## Encendido y apagado (Fig. A)

- Para encender la herramienta, presione el interruptor de gatillo **1**.
- Para el funcionamiento continuo, apriete el interruptor de gatillo y luego pulse el botón de bloqueo **2**. Una vez finalizado el corte, suelte el interruptor de gatillo.
- Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de gatillo. Para apagar la herramienta mientras está activado el funcionamiento continuo, pulse el interruptor y suéltelo.

## Control de velocidad variable (Fig. E)


-  **ADVERTENCIA:** Si la herramienta funciona continuamente a baja velocidad durante mucho tiempo, el motor se sobrecargará y se calentará.

El botón de control de velocidad **8** está situado en la parte superior de la sierra. La velocidad aumenta al girar el botón de un ajuste de baja velocidad de 1 a un ajuste de alta velocidad de 6.

Consulte la tabla para seleccionar la velocidad correcta para la pieza que vaya a cortar. A pesar de ello, la velocidad correcta puede variar según el tipo o el espesor de la pieza. En general, las velocidades más altas permiten cortar las piezas más rápido, pero reducen la vida útil de la hoja.

Material	Ajuste de control de velocidad variable
Madera	5-6
Acero inoxidable	3-4
Acero dulce	3-6
Aluminio	3-6
Plástico	1-4

## Acción de corte – Orbital o recta (Fig. A)

-  **ADVERTENCIA:** Compruebe que la herramienta no está encendida antes de conectarla a una fuente de alimentación. Si el interruptor está en la posición ON (encendido), la herramienta comenzará a funcionar inmediatamente al conectarla a la fuente de alimentación. Podría causarse daños a la herramienta o lesiones personales.

Esta sierra de vaivén está equipada con cuatro acciones de corte, tres orbitales y una recta. La acción orbital tiene un movimiento de hoja más agresivo y se destina al corte de materiales blandos como la madera o el plástico. La acción orbital ofrece un corte más rápido, pero con un corte menos fácil por el material. En la acción orbital, durante el corte la hoja se mueve hacia adelante además de realizar el movimiento de arriba abajo.

**NOTA:** Los metales o maderas duras no deben cortarse nunca con la acción orbital.

### Establecer la carrera del péndulo

1. Mueva el selector de la carrera del péndulo **9** entre las cuatro posiciones de corte: 0, 1, 2 y 3.
2. La posición 0 corresponde al corte recto.
3. Las posiciones 1, 2 y 3 corresponden al corte orbital.

La agresividad del corte aumenta a medida que la palanca se va ajustando en la posición uno a tres, siendo la tercera el corte más agresivo.

## Cubierta antiarañazos de la zapata extraíble (Fig. F)

La cubierta antiarañazos de la zapata **5** debe utilizarse para cortar superficies que se rayan fácilmente, como laminado, chapa o pintura. También se puede utilizar para proteger la superficie de la base durante el transporte y almacenamiento de la herramienta.

Para unir la cubierta antiarañazos de la zapata **6**, coloque la parte frontal de la cubierta antiarañazos de la zapata y baje la sierra de vaivén como se muestra en la Figura F. La cubierta antiarañazos de la zapata se fijará en modo seguro en la parte trasera de la zapata.

Para sacar la cubierta antiarañazos de la zapata, aferre la cubierta desde abajo por las dos lengüetas traseras y empuje hacia abajo y hacia fuera de la zapata.

## Consejos para un uso óptimo

### Serrado de material laminado

- Debido a que la hoja de la sierra efectúa el corte durante el movimiento hacia arriba, es posible que la superficie más cercana a la placa de la base se pueda astillar.
- Utilice una hoja de sierra de dientes finos.
- Corte por la parte trasera de la pieza de trabajo.
- Para minimizar el astillado, sujete un recorte de madera o conglomerado a ambos lados de la pieza de trabajo y corte el conjunto.

### Serrado de metal

- Tenga en cuenta que serrar metal lleva mucho más tiempo que serrar madera.
- Utilice una hoja apropiada para serrar metal.
- Cuando corte una plancha de metal delgada, sujete un recorte de madera en la parte trasera de la pieza de trabajo y corte el conjunto.

- Extienda una fina capa de aceite a lo largo de la línea de corte de la sierra para trabajar más fácilmente y prolongar la vida de la hoja. Para cortar aluminio, es preferible el queroseno.

## Corte al hilo/circular (Fig. G, H)

Se puede cortar fácilmente al hilo y en círculo sin trazar una línea con un lápiz, si se usa una guía de corte al hilo o una guía circular (no suministradas, de venta por separado).

Utilizando el tornillo suministrado con la guía accesoria, coloque y enrosque el tornillo en la base para sujetar bien la guía.

Cuando corte al hilo, deslice la guía de corte al hilo por debajo del tornillo desde cualquier lado de la sierra. Coloque la barra transversal a la distancia deseada de la hoja y apriete el tornillo. Para el corte al hilo, la barra transversal debe estar bajada y contra el borde recto de la pieza.

Cuando corte en forma circular, ajuste la guía de corte de modo tal que la distancia desde la hoja hasta el orificio de la barra transversal sea el radio deseado, y apriete el tornillo. Coloque la sierra de modo que el brazo de la guía quede sobre el centro del círculo que vaya a cortar (perfore un orificio para la hoja o corte hacia dentro desde el borde del material para colocar la hoja en posición). Teniendo la sierra bien posicionada, introduzca un clavo pequeño en el orificio del brazo de la guía. Comience a cortar el círculo utilizando la guía de corte como brazo pivotante. Para cortes circulares, la barra transversal debe estar arriba.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar accoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



## Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



## Limpieza



**ADVERTENCIA:** Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



**ADVERTENCIA:** Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

## Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos marcados con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



# SCIE SAUTEUSE

## DWE349

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DeWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

### Caractéristiques techniques

		DWE349
Tension	$V_{ca}$	230
Type		1
Puissance absorbée	W	650
Fréquence	Hz	50
Vitesse à vide	/min	500-3200
Longueur de la course	mm	20
Réglage de l'angle du biseau	l/r	0-45°
Poids	kg	2,4
Profondeur de coupe dans :		
le bois	mm	85
l'aluminium	mm	20
acier (non allié)	mm	10

Valeurs sonores et valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-11 :

$L_{pA}$ (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (niveau de puissance sonore)	dB(A)	100
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	5

Découpe de planches		
Valeur des vibrations émises $a_{h,B}$ =	$m/s^2$	5,6
Incertitude K =	$m/s^2$	1,5
Découpe de tôle		
Valeur des émissions de vibrations $a_{h,M}$ =	$m/s^2$	8,2
Incertitude K =	$m/s^2$	1,5

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT :** le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclarés correspondent aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

### Certificat de Conformité CE

#### Directives Machines



#### Scie sauteuse DWE349

DeWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DeWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DeWALT.

Markus Rompel  
Vice-président Ingénierie, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Allemagne  
24.05.2020



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



**AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



**ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées.

**AVIS** : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



**AVERTISSEMENT** : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons

endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

## 5) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

## Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux scies sauteuses

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous réalisez une opération pendant laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon électrique.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.**

Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

- **Éloignez vos mains des zones de découpe. N'avancez jamais les mains sous l'ouvrage pour quelque raison que ce soit.** Ne passez pas vos doigts ou vos pouces à proximité de la lame sabre et du dispositif de fixation de la lame. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en la tenant par la semelle.
- **Veillez à garder les lames bien affûtées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire dévier ou bloquer la scie pendant l'utilisation. Utilisez toujours un type de lame de scie adapté à la matière de l'ouvrage et au type de coupe à réaliser.
- **Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'ils ne contiennent ni eau, ni fil électrique, etc.**
- **Ne touchez l'ouvrage ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil.** Ils peuvent être très chauds.
- **Prenez garde aux risques cachés. Avant de découper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câbles et tuyaux.**
- **Le va-et-vient de la lame continue après avoir relâché le bouton.** Éteignez toujours l'outil et attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de reposer l'outil.



**AVERTISSEMENT :** nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.

## Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques d'accidents dus aux parties non protégées de la lame de scie.
- Risques pour la santé causés par l'inhalation des sciures de bois, surtout quand il s'agit de chêne, hêtre et de MDF.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

## Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner à une tension unique. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT dispose d'une double isolation, conformément à la norme EN62841. Il ne nécessite donc aucune liaison à la terre.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par DEWALT ou l'un de leur prestataire de service agréé.



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II  
(Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I  
(Conducteur de terre) – outils

**CH** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

## Utiliser une rallonge

Si une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge à trois conducteurs adaptée à la puissance absorbée de cet outil (consultez les **Caractéristiques techniques**). La taille minimum du conducteur doit être de 1,5 mm<sup>2</sup> ; la longueur maximum est de 30 m.

Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours le câble complètement.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Scie sauteuse
- 1 Lame de scie sauteuse
- 1 Cache de semelle anti-rayures
- 1 Manuel d'utilisation
- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement ce manuel et de parfaitement le comprendre avant l'utilisation.

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.

## Emplacement du code date (Fig. A)

Le code date **11**, qui inclut également l'année de fabrication, est imprimé sur le corps de l'outil.

Exemple :

2021 XX XX  
Année de fabrication

## Descriptif (Fig. A)



**AVERTISSEMENT** : ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Levier de verrouillage de la lame de scie
- 4 Lame de scie
- 5 Cache-semelle anti-rayures
- 6 Semelle

- 7 Levier d'inclinaison de la semelle
- 8 Molette variateur de vitesse
- 9 Sélecteur du mouvement pendulaire
- 10 Porte-lame

## Utilisation prévue

Votre scie sauteuse sans fil a été conçue pour les applications professionnelles de découpe du bois. Votre scie sauteuse DeWALT, DWE349, a été conçue pour scier le bois, le plastique, le métal, le caoutchouc et les carreaux en céramique

**NE L'UTILISEZ PAS** dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies sauteuses sont des outils professionnels.

**NE LAISSEZ PAS** les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

## MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

## Installer la lame (Fig. B)



**AVERTISSEMENT** : pour installer la lame de scie, portez des gants de protection. Il existe un risque de blessure en cas de contact avec la lame.



**AVERTISSEMENT** : n'utilisez que des lames de type T. Les lames autres que les lames T ne peuvent pas être correctement fixées ce qui entraîne un risque de blessure grave.

1. Enfoncez le levier de verrouillage de la lame de scie **3** vers le haut.
2. En positionnant les dents vers l'avant, insérez la tige de la lame dans le porte-lame le plus loin possible.
3. Relâchez le levier.
4. Vérifiez que la lame est bien fixée avant d'entamer la découpe. Une lame peut serrer peut tomber et conduire à de graves blessures.

## Régler la semelle pour les découpes en biseau (Fig. C)



**AVERTISSEMENT** : n'utilisez jamais l'outil sans sa semelle, ou si cette dernière mal serrée. La semelle peut être installée à un angle de biseau gauche ou droit allant jusqu'à 45 °.

## Pour régler l'angle du biseau




1. Tirez le levier de réglage de l'inclinaison de la semelle 7 vers l'extérieur et à l'opposé de la scie pour déverrouiller la semelle 6, comme illustré par la Figure C.
2. Glissez la semelle vers l'avant pour la libérer de la butée à 0° positif.
3. L'inclinaison de la semelle peut être réglée vers la droite ou la gauche avec des crans à 15°, 30° et 45°.
4. Réglez la semelle à l'angle d'inclinaison voulu. Utilisez un rapporteur pour vérifier l'exactitude de l'angle.
5. Enfoncez le levier de réglage de l'inclinaison de la semelle vers la scie pour verrouiller la semelle.

## Pour repositionner la semelle pour les découpes droites

1. Tirez le levier de réglage de l'inclinaison de la semelle 7 vers l'extérieur et à l'opposé de la scie pour déverrouiller la semelle 6, comme illustré par la Figure C.
2. Pivotez la semelle à un angle d'environ 0° puis tirez la semelle vers l'arrière pour enclencher la butée à 0° positif.
3. Enfoncez le levier de réglage de l'inclinaison de la semelle vers la scie pour verrouiller la semelle.



## FONCTIONNEMENT

### Instructions pour l'utilisation

-  **AVERTISSEMENT :** respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.
-  **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez tool from power source avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.
-  **AVERTISSEMENT :**
  - Veillez à ce que l'ouvrage soit correctement sécurisé. Retirez les clous, les vis et tous les autres éléments qui pourraient endommager la lame.
  - Contrôlez que la lame dispose de suffisamment d'espace sous l'ouvrage.
  - Ne sciez pas de matière dépassant la profondeur de coupe maximale de la lame.
  - N'utilisez que des lames de scie bien affûtées. Les lames de scies endommagées ou déformées doivent immédiatement être désinstallées.
  - N'utilisez pas l'outil pour scier des conduites ou des tubes.
  - Ne faites jamais fonctionner votre outil sans lame.
  - Pour que le résultat soit optimal, déplacez l'outil de façon régulière et constante dans l'ouvrage. N'exercez aucune pression latérale sur la lame de scie. Gardez la semelle à plat sur l'ouvrage et faites passer le cordon électrique dans l'alignement de l'outil. Pour découper des courbes, des cercles ou d'autres formes arrondies, poussez doucement l'outil vers l'avant.

- Attendez que l'outil soit parfaitement immobile avant de retirer la lame de scie de l'ouvrage. Après la découpe, il se peut que la lame soit très chaude. Ne la touchez pas.

## Position correcte des mains (Fig. D)


-  **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessures, respectez **TOUJOURS** la position des mains recommandée et illustrée.
-  **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessures, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement pour pouvoir anticiper toute éventuelle réaction soudaine.

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée avant 13, et l'autre main sur la poignée principale 12.

## Mise en marche et extinction (Fig. A)

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le l'interrupteur à gâchette 1.
- Pour faire fonctionner l'outil en continu, enfoncez l'interrupteur à gâchette puis enfoncez le bouton de verrouillage 2. Une fois le bouton de verrouillage enfoncé, relâchez l'interrupteur à gâchette.
- Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur à gâchette. Pour éteindre l'outil alors qu'il est en mode de fonctionnement continu, enfoncez la gâchette pour que le système de verrouillage se désenclenche.

## Variateur de vitesse (Fig. E)


-  **AVERTISSEMENT :** si l'outil est en permanence utilisé à vitesse lente pendant de longues périodes, le moteur peut être en surcharge et surchauffer.

Une molette de commande de la vitesse 8 se trouve sur le dessus de la scie. La vitesse augmente au fur et à mesure que la molette est tournée du niveau de réglage 1 (vitesse lente) au niveau de réglage 6 (grande vitesse).

Consultez le tableau pour choisir la bonne vitesse pour l'ouvrage à découper. La vitesse appropriée peut cependant varier en fonction du type et de l'épaisseur de l'ouvrage. De façon générale, les vitesses rapides vous permettent de découper plus rapidement mais elles réduisent la durée de vie de la lame.

Matière	Réglage du variateur de vitesse
Bois	5-6
Acier inoxydable	3-4
Acier doux	3-6
Aluminium	3-6
Plastique	1-4

## Mouvement de coupe – orbital ou droit (Fig. A)

-  **AVERTISSEMENT :** vérifiez que l'outil n'est pas verrouillé en position de marche avant de le raccorder à l'alimentation électrique. Si l'interrupteur à gâchette est verrouillé au moment où l'outil est raccordé à l'alimentation électrique, il s'allume immédiatement. Vous pourriez vous blesser et endommager votre outil.

Cette scie sauteuse est équipée de quatre modes de mouvements : trois orbitaux et un droit. Le mouvement orbital offre un mouvement de lame plus agressif et il est prévu pour la découpe des matériaux tendres comme le bois ou le plastique. Le mouvement orbital permet une découpe plus rapide, mais moins fluide à travers la matière. En mode orbital, la lame se déplace vers l'avant sur la course de la coupe, en plus de son mouvement de haut en bas.

**REMARQUE :** Ne sciez jamais de métal ou de bois dur en mode orbital.

### Régler la course pendulaire

1. Déplacez le sélecteur de course pendulaire **9** entre les quatre positions de découpe : 0, 1, 2 ou 3.
2. La position 0 correspond à une découpe droite.
3. Les positions 1, 2 et 3 servent pour les découpes avec mouvement orbital.

L'agressivité de la découpe augmente au fur et à mesure que le levier est déplacé des positions 1 à 3, la position 3 étant la plus agressive.

### Cache-semelle anti-rayures amovible (Fig. F)

Le cache-semelle anti-traces, anti-rayures **5** doit être utilisé pour découper des surfaces sensibles aux rayures comme le stratifié, les surfaces vernies ou peintes. Il peut également servir à protéger la surface de la semelle pendant le transport et pour le rangement.

Pour fixer le cache-semelle anti-rayures, placez l'avant de la semelle **6** dans l'avant du cache-semelle anti-rayures et abaissez la scie sauteuse comme illustré par la Figure F. Le cache-semelle anti-rayures s'emboîte à l'arrière de la semelle.

Pour retirer le cache-semelle anti-rayures, attrapez le cache au bas par les deux pattes arrière et tirez-le vers le bas pour le sortir de la semelle.

## Conseils pour une utilisation optimale

### Scier du stratifié

- Du fait que la lame de scie découpe en remontant, des éclats sont possibles sur la surface la plus proche de la semelle.
- Utilisez une lame de scie à dents fines.
- Sciez depuis l'arrière de l'ouvrage.
- Afin de limiter les éclats, fixez un morceau de bois ou de panneau dur des deux côtés de l'ouvrage et sciez à travers cette épaisseur.

### Scier du métal

- Scier du métal prend beaucoup plus de temps que de scier du bois.
- Utilisez une lame de scie adaptée pour la découpe du métal.
- Pour scier une fine épaisseur de métal, fixez une chute de bois à l'arrière de l'ouvrage et sciez à travers cette épaisseur.
- Appliquez une fine couche d'huile le long de la ligne de coupe prévue afin de faciliter la découpe et de préserver la lame. Pour scier de l'aluminium, préférez du kérosène.

## Coupes longitudinales et découpes en cercle (Fig. G, H)

Les coupes longitudinales et les découpes en cercle, sans trait de crayon, peuvent facilement être réalisées à l'aide d'une garde longitudinale / guide pour cercle (non fourni, disponible en option).

En utilisant la vis fournie avec le guide, positionnez et vissez la vis dans la semelle pour fixer correctement la garde.

Pour les coupes longitudinales, glissez la garde longitudinale sous la vis d'un côté ou de l'autre de la scie. Positionnez la barre transversale à la distance voulue par rapport à la lame et serrez la vis. Pour les coupes longitudinales, la barre transversale doit être en position basse et contre le bord droit de l'ouvrage.

Pour découper en cercle, réglez la garde longitudinale de sorte que la distance entre la lame et le trou du bras de la garde corresponde au rayon voulu, puis serrez la vis. Placez la scie de sorte que le trou du bras de la garde se trouve par-dessus le centre du cercle à découper (percez un trou pour la lame ou coupez vers l'intérieur à partir du bord de l'ouvrage pour positionner la lame). Une fois la scie correctement positionnée, enfoncez un petit clou dans le trou du bras de la garde. En utilisant la garde longitudinale comme bras pivot, commencez à découper le cercle. Pour la découpe en cercle, la barre transversale doit être relevée.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

*Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*



### Lubrification


Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.




### Entretien



**AVERTISSEMENT :** éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.

 **AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

## Accessoires en option

 **AVERTISSEMENT :** comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour obtenir plus de précisions, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



# SEGHETTO ALTERNATIVO

## DWE349

### Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

		DWE349
Tensione	V <sub>ca</sub>	230
Tipo		1
Potenza assorbita	A	650
Frequenza	Hz	50
Velocità a vuoto	/min	500–3200
Profondità max. di taglio	mm	20
Regolazione dell'angolo di inclinazione	sx/dx	0–45°
Peso	kg	2,4
Profondità di taglio in:		
legno	mm	85
alluminio	mm	20
acciaio (non legato)	mm	10

Valori di rumorosità e valori di emissione di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della normativa EN62841-2-11:

L <sub>PA</sub> (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	89
L <sub>WA</sub> (livello di potenza sonora)	dB(A)	100
K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato)	dB(A)	5

Taglio di assi		
Valore di emissione di vibrazione a <sub>h, B</sub> =	m/s <sup>2</sup>	5,6
Incertezza K =	m/s <sup>2</sup>	1,5
Taglio di lamiere di metallo		
Valore di emissione di vibrazione a <sub>h, M</sub> =	m/s <sup>2</sup>	8,2
Incertezza K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**! AVVERTENZA:** i livelli di emissione di vibrazione e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali della macchina. Tuttavia, se la macchina viene utilizzata per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposta a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

*Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione si dovrebbero considerare anche i momenti in cui la macchina è spenta oppure in cui è accesa, ma non viene utilizzata. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.*

*Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali sottoporre la macchina e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alla vibrazione) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.*

### Dichiarazione di conformità CE

#### Direttiva Macchine



#### Seghetto alternativo DWE349

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel  
Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Germania

24.05.2020



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.




**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi.**



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi.**




 **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.

**AVVISO:** indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

 Segnala il pericolo di scosse elettriche.

 Segnala rischio di incendi.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

 **AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio

e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eeguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

## 5) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

## Avvertenze di sicurezza aggiuntive per i seghetti alternativi

- **Sostenere l'elettrotensile dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui esso potrebbe venire a contatto con fili elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione.** Se un accessorio di taglio dovesse venire a contatto con un cavo sotto tensione trasmetterebbe la corrente elettrica anche alle parti metalliche

esposte dell'elettrotensile, con il pericolo di provocare la folgorazione dell'utilizzatore.

- **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare una perdita del controllo.
- **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio. Non allungare mai le mani sotto il pezzo in lavorazione per nessuna ragione.** Non infilare le dita o il pollice in prossimità della lama e del blocco lama. Non stabilizzare il seghetto afferrando la base d'appoggio.
- **Mantenere le lame affilate.** Lame spuntate o danneggiate possono causare la deviazione o lo spegnimento del seghetto sotto sforzo. Usare sempre il tipo di lama corretto per il materiale da tagliare.
- **Quando si taglia un tubo o una conduttura, accertarsi sempre che al loro interno non vi siano acqua o fili elettrici.**
- **Non toccare il pezzo in lavorazione o la lama subito dopo aver utilizzato l'elettrotensile.** In quanto possono diventare molto caldi.
- **Essere consapevoli della possibilità che vi siano pericoli nascosti: prima di praticare tagli in pareti, pavimenti o soffitti, controllare l'ubicazione di cavi e tubazioni.**
- **La lama continua a muoversi dopo aver rilasciato l'interruttore.** Spegnerne sempre l'elettrotensile e attendere che la lama si arresti completamente prima di posarlo.



**AVVERTENZA:** si raccomanda l'uso di un interruttore differenziale salvavita con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.

## Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischi di infortuni causati da parti scoperte della lama della sega.
- Pericoli per la salute causati dall'inalazione della polvere generata dal taglio del legno, in modo particolare quello di quercia e di faggio, e dell'MDF.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciateure causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

## Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN62841, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da DeWALT o da un centro di assistenza autorizzato.

**CH** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

**CH** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

## Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anme, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i **Dati Tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Seghetto alternativo
- 1 Lama per seghetto alternativo
- 1 Copertura antigraffio del pattino di scorrimento lama
- 1 Manuale di istruzioni
- Verificare se l'elettro utensile, i componenti o gli accessori presentino danni eventualmente subiti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.

## Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **11**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2021 XX XX

Anno di fabbricazione

## Descrizione (Fig. A)



**AVVERTENZA:** non modificare mai l'elettro utensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Grilletto di azionamento
- 2 Tasto di blocco grilletto in modalità di posizione di accensione per funzionamento continuo
- 3 Leva di bloccaggio lama del seghetto

- 4 Lama
- 5 Copertura antigraffio del pattino di scorrimento lama
- 6 Pattino di scorrimento della lama
- 7 Leva di inclinazione del pattino di scorrimento della lama per taglio smussato
- 8 Selettore di controllo velocità
- 9 Selettore della corsa per movimento pendolare
- 10 Portalama

## Uso previsto

Questo seghetto alternativo è stato concepito per applicazioni di taglio a livello professionale. Il seghetto DWE349 di DeWALT è stato progettato per tagliare legno, plastica, metalli, gomma e ceramica.

**NON** utilizzarlo in ambienti umidi o in cui siano presenti liquidi o gas infiammabili.

Questo seghetto alternativo è un elettro utensile professionale.

**NON** consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettro utensile. L'uso di questo elettro utensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettro utensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

## Installazione della lama (Fig. B)



**AVVERTENZA:** per installare la lama indossare guanti di protezione. Pericolo di lesioni personali in caso di contatto con la lama del seghetto.



**AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente lame di tipo T. L'impiego di lame diverse da quelle di tipo T comporta che la lama non sia serrata in maniera sufficiente, con il pericolo di conseguenti gravi lesioni alle persone.

1. Spingere la leva di bloccaggio della lama del seghetto **3** verso il basso.
2. Infilare completamente il codolo della lama della sega nel portalama, con i denti rivolti verso il basso.
3. Lasciare la leva.
4. Verificare che la lama sia ben fissata prima di iniziare a tagliare. Se la lama è allentata potrebbe cadere provocando lesioni personali.

## Regolazione del pattino di scorrimento della lama per eseguire tagli smussati (Fig. C)



**AVVERTENZA:** non azionare mai il seghetto se il pattino di scorrimento della lama è allentato o è stato smontato. Il pattino di scorrimento lama può essere regolato per il taglio smussato, inclinandolo verso destra o verso sinistra fino a un massimo di 45°.

### Impostazione dell'angolo di inclinazione

1. Tirare verso l'esterno la leva di inclinazione del pattino di scorrimento della lama **7** allontanandola dal seghetto e sbloccando in tal modo il pattino di scorrimento della lama **6**, come illustrato nella Fig. C.
2. Far scorrere il pattino di scorrimento della lama in avanti per rilasciarlo dalla posizione di arresto positivo a 0°.
3. È possibile inclinare il pattino di scorrimento della lama verso sinistra o verso destra alle posizioni preimpostate di 15°, 30° e 45°.
4. Regolare il pattino di scorrimento della lama in base all'angolo di inclinazione richiesto. Usare un goniometro per verificare la precisione dell'angolo.
5. Spingere indietro la leva di inclinazione del pattino di scorrimento della lama verso il seghetto per bloccare il pattino di scorrimento della lama.

### Per riportare il pattino di scorrimento della lama nella posizione per l'esecuzione di tagli dritti

1. Tirare verso l'esterno la leva di inclinazione del pattino di scorrimento della lama **7** allontanandola dal seghetto e sbloccando in tal modo il pattino di scorrimento della lama **6**, come illustrato nella Fig. C.
2. Ruotare il pattino di scorrimento della lama fino a 0° circa d'inclinazione e spingerlo indietro per innestare l'arresto positivo a 0°.
3. Spingere indietro la leva di inclinazione del pattino di scorrimento della lama verso il seghetto per bloccare il pattino di scorrimento della lama.

## UTILIZZO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere il tool from power source prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.



**AVVERTENZA:**

- Verificare che il pezzo in lavorazione sia saldamente fissato. Togliere chiodi, viti o altri dispositivi di fissaggio che potrebbero danneggiare la lama dell'elettrotensile.

- Controllare che sotto il pezzo in lavorazione vi sia spazio sufficiente per la lama.
- Non tagliare materiali che superano la profondità di taglio massima della lama.
- Impiegare solo lame affilate. Sostituire immediatamente le lame che risultino danneggiate o piegate.
- Non impiegare l'elettrotensile per tagliare tubi o condotti.
- Non mettere mai in funzione l'elettrotensile senza la lama.
- Per ottenere i migliori risultati, fate avanzare l'elettrotensile in maniera costante e regolare sul pezzo in lavorazione. Non esercitare pressioni laterali sulla lama. Mantenere la lama piatta sul pezzo di lavorazione e scostare il cavo di alimentazione tenendolo in linea con il lato posteriore dell'elettrotensile. Per il taglio di curve, cerchi o altre forme arrotondate, spingere leggermente in avanti l'elettrotensile.
- Prima di rimuovere la lama dal pezzo in lavorazione, attendere che l'elettrotensile si sia completamente fermato. Dopo l'impiego la lama può essere rovente. Si eviti pertanto di toccarla.

### Corretto posizionamento delle mani (Fig. D)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura anteriore **13**, e l'altra mano sull'impugnatura principale **12**.

### Accensione e spegnimento (Fig. A)

- Per mettere in funzione l'elettrotensile, premere il grilletto di azionamento **1**.
- Per il funzionamento in modalità continua, premere il grilletto di azionamento e successivamente premere il tasto di blocco del grilletto in posizione di accensione **2**. Una volta rilasciato il tasto di blocco del grilletto in posizione di accensione, rilasciare il grilletto di azionamento.
- Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare il grilletto di azionamento. Per spegnere l'elettrotensile durante il funzionamento in modalità continua, premere di nuovo il grilletto di azionamento e il blocco del grilletto in posizione di accensione si disattiverà.

### Controllo della velocità variabile (Fig. E)



**AVVERTENZA:** se l'elettrotensile viene utilizzato in maniera continua a basse velocità per lungo tempo il motore si surriscalda e va in sovraccarico.

Accanto al grilletto di azionamento del seghetto è presente un selettore per il controllo della velocità **8**. La velocità

aumenta spostando il selettore dall'impostazione minima di 1 all'impostazione massima di 6.

Per selezionare la velocità corretta per il pezzo da tagliare consultare la tabella. Tuttavia, la velocità giusta può variare in base allo spessore del pezzo da tagliare. In generale, velocità maggiori permettono di tagliare i pezzi più in fretta, ma la durata utile della lama sarà ridotta.

Materiale	Impostazione del selettore di velocità variabile
Legno	5-6
Acciaio inossidabile	3-4
Acciaio dolce	3-6
Alluminio	3-6
Plastica	1-4

## Azione di taglio – movimento orbitale o diritto (Fig. A)



**AVVERTENZA:** accertarsi che il grilletto di azionamento del seghetto alternativo non sia bloccato nella posizione di accensione prima di collegarlo a una presa di corrente. Quando il grilletto è bloccato nella posizione di accensione il seghetto si mette in funzione immediatamente se viene collegato a una presa di corrente. Questo avvio improvviso potrebbe causare lesioni a persone o danni all'elettrotensile.

Questo seghetto alternativo consente quattro modalità di taglio: tre con movimento orbitale e uno diritto. Il taglio con movimento orbitale è caratterizzato da un comportamento più aggressivo della lama ed è concepito per lavorare su materiali morbidi, come il legno o la plastica. Il taglio con movimento orbitale è più rapido, ma meno uniforme attraverso il materiale. Nel taglio con movimento orbitale la lama si sposta in avanti durante la corsa di taglio oltre che su e giù.

**NOTA:** non tagliare mai metalli o legni duri utilizzando la modalità di taglio con movimento orbitale.

### Impostazione della corsa per movimento pendolare

1. Spostare il selettore a leva di regolazione della corsa per movimento pendolare **9**, scegliendo tra le quattro posizioni di taglio: 0, 1, 2 e 3.
2. La posizione 0 corrisponde al taglio diritto.
3. Le posizioni 1, 2 e 3 sono per il taglio con movimento orbitale.

L'aggressività del taglio aumenta man mano che la leva viene regolata da 1 a 3, dove 3 corrisponde al taglio più aggressivo.

## Copertura antigraffio del pattino di scorrimento lama rimovibile (Fig. F)

La copertura antigraffio del pattino di scorrimento lama **6** deve essere utilizzata durante il taglio di superfici che si graffiano facilmente, come le superfici laminate, impiallacciate o verniciate. Inoltre può essere usata anche per proteggere la superficie del pattino di scorrimento lama durante il trasporto e quando si ripone il seghetto alternativo.

Per fissare la copertura antigraffio del pattino di scorrimento lama, posizionare la parte anteriore del pattino di scorrimento **6** nella parte anteriore della copertura antigraffio e abbassare il seghetto alternativo, come illustrato nella Fig. F. La copertura antigraffio si aggancerà saldamente alla parte posteriore del pattino di scorrimento della lama.

Per staccare la copertura antigraffio del pattino di scorrimento lama afferrare dal basso le due linguette posteriori della copertura e tirare in giù rimuovendola dal pattino di scorrimento lama.

## Consigli per un impiego ottimale

### Segatura dei laminati

- Dato che la lama taglia sulla corsa verso l'alto, si potrebbe verificare la scheggiatura della superficie più vicina al piedino scorrimento lama.
- Usare una lama da seghetto con denti sottili.
- Segare dalla parte posteriore del pezzo da lavorare.
- Per contenere al massimo la scheggiatura, fissare con un morsetto un pezzo di legno o di cartone da ambo i lati del pezzo da lavorare e segare i tre strati insieme.

### Segatura del metallo

- Tenere presente che la segatura del metallo richiede molto più tempo di quella del legno.
- Usare una lama da seghetto idonea alla segatura del metallo.
- Quando si taglia lamiera sottile, fissare con dei morsetti un pezzo di legno alla superficie posteriore del pezzo da lavorare e tagliare i due strati insieme.
- Spargere un velo sottile di olio sulla linea di taglio per facilitare il funzionamento e far durare più a lungo la lama. Per il taglio dell'alluminio è preferibile il cherosene.

## Taglio secondo la fibra/Taglio circolare (Fig. G, H)

Il taglio secondo la fibra e il taglio circolare possono essere eseguiti facilmente con la guida per taglio secondo la fibra/per taglio circolare (disponibile come accessorio opzionale), senza la necessità di tracciare alcuna riga a matita.

Infilare la guida nel pattino di scorrimento della lama e avvitare la vite fornita in dotazione con la guida, in modo da fissarla saldamente.

Durante l'esecuzione di un taglio secondo la fibra fare scorrere l'apposita guida sotto la vite da entrambi i lati del seghetto. Regolare la barra trasversale alla distanza desiderata dalla lama e serrare la vite. Per realizzare un taglio secondo la fibra la barra trasversale deve essere abbassata e appoggiata contro il bordo diritto del pezzo in lavorazione.

Quando si deve eseguire un taglio circolare, regolare la guida in modo che la distanza dalla lama al foro nel braccio della guida corrisponda al raggio di curvatura desiderato, quindi serrare la vite. Posizionare il seghetto in modo che il foro nel braccio della guida risulti sopra al centro del cerchio da tagliare (per portare la lama in posizione praticare un foro con il trapano per inserirvi la

lama o tagliare verso l'interno dal bordo del materiale). Quando il seghetto è posizionato correttamente inserire un chiodino attraverso il foro del braccio della guida. Utilizzando la guida per taglio secondo la fibra come perno, iniziare a tagliare il cerchio. Durante l'esecuzione di tagli circolari la barra trasversale deve essere sollevata.

## MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



## Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



## Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuna dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Accessori su richiesta



**AVVERTENZA:** su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# DECOUPEERZAAG

## DWE349

### Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

### Technische gegevens

		DWE349
Spanning	$V_{AC}$	230
Type		1
Opgenomen vermogen	W	650
Frequentie	Hz	50
Onbelaste snelheid	/min	500 - 3200
Slaglengte	mm	20
Aanpassing afschuinhoek	l/r	0-45°
Gewicht	kg	2,4
Freesdiepte in:		
hout	mm	85
aluminium	mm	20
staal (geen legering)	mm	10
Geluidswaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN62841- 2-11:		
$L_{PA}$ (emissie geluidsdrukniveau)	dB (A)	89
$L_{WA}$ (geluidsvermogeniveau)	dB (A)	100
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB (A)	5
Plaatmateriaal zagen		
Vibratie-emissiewaarde $a_{h, B} =$	$m/s^2$	5,6
Onzekerheid K =	$m/s^2$	1,5
Metalen plaatmateriaal zagen		
Vibratie-emissiewaarde $a_{h, M} =$	$m/s^2$	8,2
Onzekerheid K =	$m/s^2$	1,5

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

**!** **WAARSCHUWING:** Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

*Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.*

*Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.*

### EG-conformiteitsverklaring

#### Richtlijn Voor Machines



#### Decoupeerzaag DWE349

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Duitsland  
24.05.2020



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

### Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



**WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.





**VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

**OPMERKING:** *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*



*Wijst op risico van een elektrische schok.*



*Wijst op brandgevaar.*

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



**WAARSCHUWING:** *Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

#### 2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het**

**stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

#### 3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.**  *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** *Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*
- Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*
- Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat anderen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onthoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

#### 5) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

#### Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor decoupeerzagen

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde oppervlakken wanneer u een bedieningshandeling uitvoert waarbij het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Accessoires van zaaggereedschap die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand, of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- **Houd uw handen weg uit het zaaggebied. Reik nooit, om welke reden dan ook, onder het werkstuk.** Blijf met uw vingers en duim uit de buurt van het heen en weer bewegende zaagblad en van de heen en weer bewegende zaagbladklem. Houd niet de zaag in evenwicht door de zool vast te houden.
- **Houd zaagbladen scherp.** Door botte of beschadigde bladen kan de zaag onder druk afwijken of blijven steken. Gebruik altijd het juiste type zaagblad voor het werkstukmateriaal en het type zaagsnede.
- **Wanneer u een pijp of buis doorzaagt, controleer dan dat deze geen water, elektrische bedrading, enzovoort, bevat.**
- **Raak het werkstuk of het zaagblad niet meteen na het zagen aan.** Zij kunnen zeer heet worden.
- **Wees bedacht op verborgen gevaren. Controleer waar zich bedrading en leidingen bevinden voordat u in muren, vloeren of plafonds zaagt.**
- **Nadat u de schakelaar hebt losgelaten blijft het blad bewegen.** Schakel het gereedschap altijd uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voor u het gereedschap neerlegt.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren u een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale reststroomwaarde van 30 mA of minder.

#### Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico van ongelukken veroorzaakt door onbedekte delen van het zaagblad.

- *Gezondheidsrisico's door het inademen van zaagsel dat ontstaat bij het zagen van hout, in het bijzonder eiken, beuken en MDF.*
- *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

## Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.



*Uw DeWALT gereedschap is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN62841; daarom is geen aarding nodig.*

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DeWALT of door een geautoriseerd servicebedrijf.

## Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Decoupeerzaag
- 1 Zaagblad decoupeerzaag
- 1 Anti-kraszoolbedekking
- 1 Instructiehandleiding
- *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voor u het gereedschap in gebruik neemt.*

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.

## Positie Datumcode (Afb. [Fig.] A)

De datumcode **11**, die ook het jaar van fabricage omvat, is in de behuizing afgedrukt.

Voorbeeld:

2021 XX XX

Productiejaar en -week

## Beschrijving (Afb. A)



**WAARSCHUWING:** *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Aan/Uit-schakelaar
- 2 Knop vergrendeling in de Aan-stand
- 3 Vergrendelingshendel voor zaagblad
- 4 Zaagblad
- 5 Anti-kraszoolkap
- 6 Zaagschoen
- 7 Hendel voor instellen zaaghoek zool
- 8 Kiezer snelheidsregeling
- 9 Pendelslagselectieschakelaar
- 10 Zaagbladhouder

## Bedoeld gebruik

Deze decoupeerzaag is ontworpen voor professionele zaagtoepassingen. Deze decoupeerzaag van DeWALT, DWE349, is ontworpen voor het zagen van hout, kunststoffen, metaal, rubber en keramisch plaatmateriaal

**NIET TE GEBRUIKEN** onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

Deze decoupeerzagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

**LAAT NIET KINDEREN** in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN



**WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

## Installatie van het zaagblad (Afb. B)



**WAARSCHUWING:** *Draag beschermende handschoenen wanneer u het zaagblad monteert, u zou zich anders kunnen bezeren wanneer u het zaagblad aanraakt.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik uitsluitend zaagbladen van het type T. Wanneer u zaagbladen gebruikt van een ander type dan type T, zult u het zaagblad misschien niet goed kunnen vastzetten, wat ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.*

1. Duw de vergrendelingshendel **3** van het zaagblad omhoog.

2. Plaats de zaagbladschacht zo ver mogelijk in de zaagbladhouders, terwijl de tanden van het zaagblad naar voren wijzen.
3. Laat de hendel los.
4. Controleer voor u gaat zagen dat het zaagblad goed vastzit. Een zaagblad dat niet goed vastzit, kan uit de zaag vallen en letsel veroorzaken.

## Het afstellen van de zoolplaat voor verstekzagen (Afb. C)

**!** **WAARSCHUWING:** Gebruik het gereedschap nooit wanneer de zaagschoen los zit of is verwijderd. De zool kan in een verstekhoek links of rechts van maximaal 45 ° worden geplaatst.

### De verstekhoek instellen

1. Trek de hendel 7 voor het afstellen van de verstekhoek van de zool uit en van de zaag af zodat de zool 6 wordt ontgrendeld, zoals wordt getoond in Afbeelding C.
2. Schuif de zool naar voren zodat deze vrijkomt uit de 0 ° positieve stoppositie.
3. U kunt de zool naar links en naar rechts in verstek zetten in de standen 15 °, 30 ° en 45 °.
4. Zet de zool in de gewenste verstekhoek. Controleer de nauwkeurigheid van de hoek met een gradenboog.
5. Duw de hendel voor het afstellen van de verstekhoek van de zool naar de zaag en vergrendel zo de zool.

### De zool terugzetten voor rechte zaagsneden

1. Trek de hendel 7 voor het afstellen van de verstekhoek van de zool uit en van de zaag af zodat de zool 6 wordt ontgrendeld, zoals wordt getoond in Afbeelding C.
2. Draai de zool naar een hoek van ongeveer 0 ° en trek de zool vervolgens naar achteren en in de 0 °-stand.
3. Duw de hendel voor het afstellen van de verstekhoek van de zool naar de zaag en vergrendel zo de zool.

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik

**!** **WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

**!** **WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

**!** **WAARSCHUWING:**

- Zorg ervoor dat alle te bewerken materialen stevig bevestigd zijn. Verwijder spijkers, schroeven en andere voorwerpen die het zaagblad kunnen beschadigen.
- Controleer of er aan de onderkant van het werkstuk voldoende ruimte voor het zaagblad is.

- Zaag geen materialen die de maximum zaagdiepte van het zaagblad overschrijden.
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen. Vervang beschadigde of verbogen zaagbladen onmiddellijk.
- Gebruik de machine niet voor het zagen van pijpen en buizen.
- Laat de machine uitsluitend draaien met gemonteerd zaagblad.
- Beweeg de machine tijdens het zagen altijd rustig en gelijkmatig voort en oefen geen zijdelingse druk op het zaagblad uit. Zorg ervoor dat de bodemplaat geheel op het werkstuk rust en voer het netsnoer altijd naar achteren weg. Bij het zagen van bogen, cirkels of andere ronde vormen zeer langzaam duwen.
- Verwijder het zaagblad uit het werkstuk wanneer de machine helemaal stilstaat. Raak het zaagblad niet aan onmiddellijk na het zagen. Het zaagblad kan erg heet zijn.

### Juiste positie van de handen (Afb. D)

**!** **WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.

**!** **WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de voorste handgreep 13 en de andere op de hoofdhandgreep 12.

### In- en uitschakelen (Afb. A)

- U schakelt het gereedschap in door de Aan/Uit-schakelaar 1 in te knijpen.
- U kunt het gereedschap zonder onderbreking laten werken door de aan/uit-schakelaar in te drukken en vervolgens de knop voor de vergrendeling in de Aan-stand 2 in te drukken. Wanneer de knop voor vergrendeling in de Aan-stand is ingedrukt, kunt u de aan/uit-schakelaar loslaten.
- Schakel het gereedschap uit door de aan/uit-schakelaar los te laten. Wanneer het gereedschap ononderbroken werkt, kunt u het uitschakelen door de aan/uit-schakelaar in te knijpen en de vergrendeling wordt dan opgeheven.

### Variabele snelheidsregeling (Afb. E)

**!** **WAARSCHUWING:** Werkt u lange tijd met het gereedschap bij lage snelheden, dan kan de motor overbelast raken en te warm worden.

Er bevindt zich een wiel voor de snelheidsregeling 8 boven op de zaag. De snelheid neemt toe wanneer het wiel van een lage snelheidsinstelling 1 wordt gedraaid naar een hoge snelheidsinstelling 6.

Raadpleeg de tabel voor de juiste snelheid voor het te zagen werkstuk. De juiste snelheid wordt echter ook bepaald door het type en de dikte van het werkstuk. Over het algemeen is het zo

dat hogere snelheden maken dat u sneller kunt zagen, maar het zaagblad zal minder lang meegaan.

Materiaal	Instelling variabele snelheidsregeling
Hout	5 - 6
Roestvrijstaal	3 - 4
Licht staal	3 - 6
Aluminium	3 - 6
Kunststoffen	1 - 4

## Zaagwerking – rond of recht (Afb. A)



**WAARSCHUWING:** *Het gereedschap mag niet in de stand AAN staan wanneer u de stekker in het stopcontact steekt. Als de aan/uit-schakelaar is vergrendeld in de aan-stand wanneer het gereedschap wordt aangesloten op het elektriciteitsnet, zal het onmiddellijk in werking treden. Hierdoor kan schade aan uw gereedschap of letsel optreden.*

Deze decoupeerzaag heeft vier zaagfuncties, drie rond en één recht. De ronde zaagwerking heeft een agressievere zaagbladbeweging en is ontworpen voor het zagen van zachte materialen zoals hout en kunststof. De ronde zaagwerking geeft een snellere zaagsnede, maar een minder gelijkmatige zaagsnede door het materiaal. Bij zagen in een cirkel beweegt het blad tijdens de zaagslag niet alleen omhoog en omlaag, maar ook naar voren.

**OPMERKING:** Zaag nooit metaal en hardhout rond.

### De pendelslag instellen

1. Verplaats de hendel voor het instellen van de zaagbeweging 9 naar één van de vier zaagstanden: 0, 1, 2 en 3.
2. Positie 0 is voor recht zagen.
3. Posities 1, 2 en 3 zijn voor rond zagen.

De agressiviteit van de zaagsnede neemt toe naarmate de hendel wordt verzet van één naar drie, waarbij drie de meest agressieve zaagsnede is.

## Afneembare anti-kraszoomkap (Afb. F)

De niet-krassende anti-kraszoomkap 5 moet worden gebruikt bij het zagen van oppervlakken die gemakkelijk beschadigd kunnen raken, zoals laminaat, fineer of geverfde oppervlakken. Met de anti-kraszoomkap kan ook het zooloppervlak worden beschermd tijdens transport en opslag.

Bevestig de anti-kraszoomkap door de voorzijde van de zool 6 voor de anti-kraszoomkap te plaatsen en de decoupeerzaag omlaag te brengen, zoals wordt getoond in Afbeelding F. De anti-kraszoomkap zal dan stevig in de achterzijde van de zool klikken.

U kunt de anti-kraszoomkap losnemen door de kap aan de onderzijde vast te pakken bij de twee achterste lipjes en vervolgens omlaag en los van de zool te trekken.

## Tips voor optimaal gebruik

### Gelaagde materialen zagen

- Omdat het zaagblad zaagt in de opwaartse slag, kunnen er splinters ontstaan bij het vlak dat zich het dichtst bij de zool bevindt.
- Gebruik een zaagblad met fijne tanden.
- Zaag het werkstuk aan de achterzijde.
- Klem een stuk afvalhout of hardboard aan weerszijden van het werkstuk en zaag door al deze lagen, zodat er zo min mogelijk splinters ontstaan.

### Metaal zagen

- Houd er rekening mee dat het zagen van metaal veel meer tijd kost dan van hout.
- Gebruik een zaagblad dat geschikt is voor het zagen van metaal.
- Klem wanneer u plaatmetaal zaagt, een stuk afvalhout of hardboard aan de achterzijde van het werkstuk en zaag vervolgens door deze sandwich.
- Breng een dunne laag olie aan langs de lijn die de zaag gaat volgen, zodat het zagen gemakkelijker verloopt en het zaagblad langer meegaat. Voor het zagen van aluminium kunt u beter kerosine gebruiken.

## Overlangszagen/Rondzagen (Fig. G, H)

Het overlangszagen en rondzagen kan gemakkelijk zonder potloodlijn worden uitgevoerd met een zij- en cirkelgeleider (niet inbegrepen; tegen meerprijs verkrijgbaar).


Plaats met behulp van de schroef bij de als accessoire geleverde geleider en draai de schroef in de zool zodat de geleider stevig vast zit.

Schuif tijdens het overlangszagen de langsgleiding onder de schroef vanaf één van beide zijden van de zaag. Zet de dwarsbalk op de gewenste afstand van het zaagblad en zet de schroef vast. Voor overlangszagen moet de dwarsbalk omlaag staan en tegen de rechte rand van het werkstuk.

Stel bij het rondzagen de geleider zo in dat de afstand tussen het zaagblad en het gat in het dwarsstuk gelijk is aan de gewenste straal van de cirkel, en draai de schroef vast. Plaats de zaag zo, dat het het gat in het dwarsstuk boven het middelpunt van de te zagen cirkel ligt (boor een gat voor het zaagblad of zaag vanaf de rand van het materiaal naar binnen naar de juiste positie van het zaagblad). Sla, wanneer de zaag in de juiste positie staat, een kleine spijker door het gat van het dwarsstuk. Begin met het uitzagen van de cirkel en gebruik de dwarsgeleider als draaiarm. Voor rondzagen moet de dwarsbalk omhoog staan.

## ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

 **WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.





## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging

 **WAARSCHUWING:** Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.

 **WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.


## Optionele accessoires

 **WAARSCHUWING:** Aangezien accessoires die niet door DeWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

## Bescherming van het milieu

 Gescheiden inzameling. Producten die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

 Producten bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## STIKKSAG

## DWE349

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

## Tekniske data

		DWE349
Spenning	$V_{AC}$	230
Type		1
Inngangseffekt	W	650
Frekvens	Hz	50
Hastighet ubelastet	/min	500–3200
Slaglengde	mm	20
Justering av skråvinkel	l/r	0–45°
Vekt	kg	2,4
Kuttedybde i:		
tre	mm	85
aluminium	mm	20
stål (ulegert)	mm	10
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN62841-2-11:		
$L_{PA}$ (avgitt lydtryknivå)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (lydeffektnivå)	dB(A)	100
K (usikkerhet for det angitte lydnivået)	dB(A)	5
Kapping av plater		
Vibrasjonsemissionsverdi $a_{h,B} =$	$m/s^2$	5,6
Usikkerhet K =	$m/s^2$	1,5
Saging av metallplater		
Vibrasjonsutslipp verdi $a_{h,M} =$	$m/s^2$	8,2
Usikkerhet K =	$m/s^2$	1,5

Nivå for vibrasjons og/eller støytutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

**ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjons og/eller støytutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støytutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

## Overensstemmelseserklæring med EU

## Maskineridirektiv

Stikksag  
DWE349

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EU, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel  
Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510 Idstein, Tyskland  
24.05.2020



**ADVARSEL:** For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.

## Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les bruksanvisningen og legg merke til disse symbolene.



**FARE:** Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til **død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.**



**ADVARSEL:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til **død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.**



**FORSIKTIG:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til **små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.**

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som **ikke er relatert til personskader**, men som kan føre til **materielle skader hvis den ikke unngås.**



Betegner fare for elektrisk støt.



Betegner fare for brann.



## GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strøm-drevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordete elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.**

Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.

- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
  - Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
  - Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
  - Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
  - Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
  - Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
  - Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
  - Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
  - Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
  - Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
  - Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet,**

**få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

## 5) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

## Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for stikksager

- **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor tilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Kuttutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.
- **Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.
- **Hold hendene unna skjæreområdet. Ta aldri under arbeidsstykket, uansett.** Ikke før fingre eller tommel inn i nærheten av sagbladet som går frem og tilbake, og sagbladfestet. Ikke stabiliser sagen ved å ta tak i foten.
- **Hold bladene skarpe.** Sløve eller skadde sagblader kan få sagen til å bøye av eller stanse under press. Bruk alltid sagblader som egner seg for arbeidsstykkets materiale og den type saging det er snakk om.
- **Når du sager rør eller kanaler, må du kontrollere at de er fri for vann, elektriske ledninger osv.**
- **Ikke berør arbeidsstykket eller sagbladet straks etter at du har brukt verktøyet.** De kan bli svært varme.
- **Vær oppmerksom på skjulte farer før du sager i vegger, gulv eller tak. Lokaliser eventuelle kabler og rør.**
- **Sagbladet vil fortsatt være i bevegelse etter at bryteren slippes løs.** Slå alltid verktøyet av og vent til sagbladet stanser helt, før du setter verktøyet ned.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en reststrømenhet med et rest-strømområde på 30mA eller mindre.

## Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for ulykker fra utildekkede deler av sagbladet.
- Helsefarer som skyldes innånding av støv som oppstår ved saging av tre – spesielt eik, bøk og MDF.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

## Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.



Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN62841; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

## Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyet strømførbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Stikksag
- 1 Stikksagblad
- 1 Anti-ripe skodeksel
- 1 Bruksanvisning
- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.

## Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden **11**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2021 XX XX  
Produksjonsår

## Beskrivelse (Fig. A)

**!** **ADVARSEL:** Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 På-/av-bryter
- 2 Låseknapp
- 3 Låsespak for sagblad
- 4 Sagblad
- 5 Anti-ripe skodeksel
- 6 Sko
- 7 Fotvinkelspak
- 8 Hastighetskontrollhjul
- 9 Pendelslag-velger
- 10 Bladholder

### Tiltenkt bruk

Denne stikksagen er designet for profesjonell saging. Denne DEWALT stikksagen, DWE349, er designet for saging av treverk, plast, metall, gummi og keramiske fliser

**SKAL IKKE BRUKES** under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse stikksagene er profesjonelle verktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING

**!** **ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsikket oppstart kan føre til personskader.

## Installasjon av sagbladet (Fig. B)

**!** **ADVARSEL:** Bruk vernehansker når du monterer sagbladet. Fare for personskader ved berøring av nytt sagblad.

**!** **ADVARSEL:** Bruk kun type-T blad. Bruk av blad av annen type enn type T fører til utilstrekkelig innfesting av bladet og kan føre til personskader.

1. Skyv låsespaken **3** for sagbladet opp.
2. Med tanningen forover, sett skafte på sagbladet så langt inn i bladholderen som den går.

3. Slipp håndtaket.

4. Sjekk at bladet sitter godt før bruk. Et løst sagblad kan falle av og føre til personskader.

## Justere skoen for skråkutting (Fig. C)

**!** **ADVARSEL:** Bruk aldri verktøyet mens skoen er løs eller fjernet. Skoplaten kan skråstilles opptil 45 ° både til høyre og venstre.

### Stille inn skråskjæringsvinkelen

1. Trekk fotvinkelspaken **7** ut og bort fra sagen for å låse opp skoen **6** som vist i Fig. C.
2. Skyv skoen fremover for å slippe den fra 0 ° positiv stopposisjon.
3. Skoen kan skråstilles til venstre eller høyre og har sperrer på 15 °, 30 ° og 45 °.
4. Sett skoen i ønsket skjærevinkel. Bruk en vinkelmåler til å kontrollere vinkelens nøyaktighet.
5. Trykk fotvinkelspaken bakover mot sagen for å låse skoen.

### Tilbakestille skoen for vinkelrette kutt

1. Trekk fotvinkelspaken **7** ut og bort fra sagen for å låse opp skoen **6** som vist i Fig. C.
2. Drei foten til en vinkel på ca. 0 °, og trekk deretter foten bakover for å aktivere positiv stopp ved 0 °.
3. Trykk fotvinkelspaken bakover mot sagen for å låse skoen.

## BRUK

### Bruksanvisning

**!** **ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

**!** **ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsikket oppstart kan føre til personskader.

**!** **ADVARSEL:**

- Pass på at arbeidsemnet er godt sikret. Fjern spikre, skruer og andre festeinnretninger som kan skade bladet.
- Sjekk at det er tilstrekkelig plass for bladet under arbeidsemnet.
- Skjær ikke materiell som overstiger bladets maksimale skjæredybde.
- Bruk bare skarpe blader. Ødelagte eller bøyde blader skal fjernes øyeblikkelig.
- Bruk ikke maskinen til saging av rør.
- La aldri maskinen gå uten sagblad.
- For optimale resultater bør maskinen bevegtes jevnt og kontinuerlig over arbeidsemnet. Utsett ikke sagbladet for sidetrykk. Hold sagskoen flatt på arbeidsemnet og før ledningen bort i rett linje med maskinen. Ved saging av buer, sirkler eller andre runde former, skyves maskinen forsiktig fremover.

- Vent med å fjerne bladet fra arbeidsemnet til maskinen har stanset. Etter saging kan bladet være svært varmt. Ikke ta på det.

## Korrekt plassering av hendene (Fig. D)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på fronthåndtaket **13** og den andre på hovedhåndtaket **12**.

## Slå på og av (Fig. A)

- For å slå på verktøyet, trykk inn avtrekkerbryteren **1**.
- For kontinuerlig drift, trykk inn avtrekkeren og deretter låseknappen **2**. Når låseknappen er trykket inn kan du slippe avtrekkeren.
- Slipp avtrekkeren for å slå verktøyet av. Hvis du vil slå av verktøyet mens det er i kontinuerlig drift, trykker du inn avtrekkeren for å låse opp.

## Variabel hastighetskontroll (Fig. E)



**ADVARSEL:** Dersom verktøyet brukes kontinuerlig ved lave hastigheter i lang tid, blir motoren overbelastet og varmes opp.

Hastighetskontrollhjulet **8** er plassert på toppen av sagen. Hastigheten økes ved å vri hjulet fra hastighet 1 til høy hastighet på 6.

Se tabellen for å velge korrekt hastighet for arbeidsstykket som skal sages. Men passende hastighet kan variere med type eller tykkelse av materialet. Generelt kan du med høye hastigheter kutte arbeidsstykkene raskere, men levetiden av bladet reduseres.

Materiale	Innstilling variabel hastighetskontroll
Tre	5-6
Rustfritt stål	3-4
Mykt stål	3-6
Aluminium	3-6
Plast	1-4

## Saging—pendel eller rett (Fig. A)



**ADVARSEL:** Kontroller at verktøyet ikke er låst i PÅ-stilling før du kobler det til en strømkilde. Hvis utløseren er låst i på-stilling når verktøyet blir koblet til strømkilden, starter det straks. Dette kan føre til skade på verktøyet eller personskade.

Denne stikksagen er utstyrt med fire skjærebevegelser, tre pendelbevegelser og en rett. Pendelbevegelsen har en mer aggressiv bladbevegelse og er designet for å skjære i myke materialer som treverk eller plast. Pendelbevegelsen skjærer raskere, men med mindre jevnhet på tvers av materialet. Under pendelbevegelse beveger bladet seg fremover under skjæring i tillegg til opp- og ned-bevegelsen.

**MERK:** Metall og hardved skal aldri skjæres i pendelbevegelse.

## Innstilling av pendelslaget

1. Flytt pendelslagvelgeren **9** mellom de fire kappefunksjonene: 0, 1, 2 og 3.
2. Posisjon 0 er rett skjæring.
3. Posisjoner 1, 2, og 3 er skjæring med pendelbevegelse.

Skjærestyrken øker ettersom spaken justeres fra en til tre, og innstilling tre er den sterkeste.

## Avtagbar anti-ripe skohylse (Fig. F)

Anti-ripe skohylse **5** bør brukes ved saging der overflaten lett blir skrapet opp, for eksempel laminat, finer eller malte overflater. Det kan også brukes til å beskytte overflaten til foten under transport og oppbevaring.

For å montere anti-ripe skohylsen, sett fronten av skoen **6** inn i fronten av anti-ripe skohylsen og senk ned stikksagen som vist i Fig. F. Anti-ripe skohylsen smekker sikkert på plass bakerst på skoen.

For å ta av anti-ripe skohylsen, grip hylsen nedenfra ved de to bakre tappene, og trekk ned og bort fra skoen.

## Råd for optimal bruk

### Sage i laminat

- Ettersom sagbladet skjærer på oppadgående bevegelse, kan det forekomme flising på flaten nærmest fotplaten.
- Bruk et fintagget sagblad.
- Sag fra den bakre flaten på arbeidsstykket.
- For å minimere flising, kan du klemme et stykke kapp eller fiberplate på begge sider av arbeidsstykket og sage gjennom dette.

### Sage i metall

- Vær oppmerksom på at saging i metall tar mye lengre tid enn saging i tre.
- Bruk et sagblad som egner seg for metallsaging.
- Når du skjærer tynne metallplater, kan du klemme et stykke kapp mot den bakre flaten på arbeidsstykket og skjære gjennom dette.
- Legg en tynn film av olje langs skjærelinjen så sagingen blir enklere og bladet varer lenger. Ved saging av aluminium, bruk helst parafin.

## Kløving/sirkelskjæring (Fig. G, H)

Kløving og sirkelskjæring uten blyantstrek er lett med en kløvebakke og sirkelfører (tilgjengelig som ekstrastyr - ekstra kostnad).

Bruk skruen som følger med den ekstra føringen, plasser og skru skruen inn i skoen for å feste anlegget godt.

Ved kløving, skyv kløvanlegget under skruen fra en av siden på sagen. Sett tverrstangen på ønsket avstand fra bladet og trekk til skruen. For kløving bør tverrstangen være nede og mot den rette kanten på arbeidsstykket.

Ved sirkelskjæring, juster kløvebakken slik at avstanden fra bladet til hullet i tverrstangen er den samme som den ønskede radiusen, og stram skruen. Plasser sagen slik at hullet

i føringsarmen ligger over senteret av sirkelen som skal skjæres (bor et hull for bladet eller skjær innover fra kanten av materialet for å få bladet i posisjon). Når sagen er i korrekt posisjon, slå inn en liten spiker gjennom hullet i føringsarmen. Bruk kløvebakken som dreiearm og start å sage sirkelen. Ved sirkelskjæring bør tverrstangen være oppe.

## VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



## Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



## Rengjøring



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DeWALT anbefalt tilbehør med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## SERRA DE RECORTES

## DWE349

## Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

## Dados técnicos

		DWE349
Tensão	$V_{CA}$	230
Tipo		1
Potência de entrada	A	650
Frequência	Hz	50
Velocidade sem carga	/min	500 – 3200
Comprimento do curso	mm	20
Ajuste do ângulo do bisel	l/r	0 - 45°
Peso	kg	2,4
Profundidade de corte em:		
madeira	mm	85
alumínio	mm	20
aço (não ligado)	mm	10
Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-11:		
$L_{pA}$ (nível de emissão de pressão sonora)	dB (A)	89
$L_{WA}$ (nível de potência sonora)	dB (A)	100
K (variabilidade do nível sonoro indicado)	dB (A)	5
Cortar tábuas		
Valor de vibração das emissões $a_{h,B}$ =	$m/s^2$	5,6
K de variabilidade =	$m/s^2$	1,5
Cortar chapas de metal		
Valor de vibração das emissões $a_{h,M}$ =	$m/s^2$	8,2
K de variabilidade =	$m/s^2$	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.



**ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar

significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.

## Declaração de conformidade da CE

## Directiva “máquinas”



## Serra de recortes

## DWE349

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Alemanha  
24.05.2020



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.


## Definições: directrizes de Segurança


As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.



 **ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.


 **CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

 Indica risco de choque eléctrico.

 Indica risco de incêndio.

## AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

 **ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.



- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não

permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

#### 5) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

#### Avisos de segurança adicionais para serras de vaivém

- **Segure na ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação quando executar uma operação se o acessório de corte entrar em contacto com cablagem escondida ou o cabo da ferramenta.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o utilizador.
- **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- **Mantenha as mãos afastadas da área de corte. Nunca toque na parte inferior da peça de trabalho seja qual for o motivo.** Não introduza os dedos perto da lâmina correspondente e o sistema de fixação da lâmina. Não agarre na base para estabilizar a serra.
- **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo adequado de lâmina de serra para a peça de trabalho e tipo de corte.
- **Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que não têm água, cablagem, etc.**
- **Não toque na peça ou na lâmina quando abrir a ferramenta.** Podem ficar muito quentes.
- **Tenha cuidado com os perigos escondidos, antes de cortar em paredes, tectos ou chão devido à localização de fios e tubos.**
- **A lâmina vai continuar a mover-se depois de desengatar o interruptor.** Desligue sempre a ferramenta e aguarde até que a lâmina da serra pare por completo antes de pousar a ferramenta.



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com um limite de corrente residual de 30 mA ou menos.

#### Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de acidentes causados por partes descobertas da lâmina da serra.
- Perigos para a saúde causados pela inalação da poeira criada ao serrar madeira, especialmente carvalho, faia e aglomerado.

- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

## Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.



A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN62841. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma organização de serviço autorizada.

## Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra de vaivém
- 1 Lâmina para serras de vaivém
- 1 Cobertura da base de apoio contra riscos
- 1 Manual de instruções
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.
- Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.

## Posição do Código de data (Fig. A)

O código de data **11**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2021 XX XX  
Ano de fabrico

## Descrição (Fig. A)



**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor de ligar/desligar
- 2 Botão de bloqueio
- 3 Alavanca de bloqueio da lâmina de serra
- 4 Lâmina da serra
- 5 Cobertura da base de apoio anti-riscos
- 6 Base
- 7 Alavanca de bisel da base
- 8 Botão de controlo de velocidade
- 9 Selector do curso de trabalho
- 10 Porta-lâminas

## Utilização pretendida

A serra de vaivém foi concebida para aplicações de serragem profissionais. A serra de vaivém da DEWALT, DWE349, foi concebida para serrar madeira, plásticos, metal, borracha e placas cerâmicas

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras de vaivém são ferramentas eléctricas profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## MONTAGEM E AJUSTES



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

## Instalação da lâmina (Fig. B)



**ATENÇÃO:** quando montar a lâmina da serra, use luvas de protecção. Há o risco de ferimentos se tocar na lâmina da serra.



**ATENÇÃO:** utilize apenas lâminas do tipo T. A utilização de lâminas que não sejam do tipo T pode fazer com que a lâmina não seja devidamente apertada e causar ferimentos graves.

1. Empurre a alavanca de bloqueio da lâmina de serra **3** para cima.
2. Com os dentes virados para cima, insira a haste da lâmina de serra no porta-lâminas o mais distante possível.
3. Liberte a alavanca.

4. Assegure-se de que a lâmina está fixa antes de iniciar o corte. Se a lâmina da serra estiver solta, pode cair e causar ferimentos.

## Ajustar a base para cortes em bisel (Fig. C)



**ATENÇÃO:** nunca utilize a ferramenta quando a base estiver solta ou removida. É possível definir a base para um ângulo do bisel esquerdo ou direito até um máximo de 45°.

### Para regular o ângulo de bisel

1. Puxe a alavanca de bisel da base 7 para fora, afastando-a da serra, para desbloquear a base 6, como indicado na Fig. C.
2. Deslize a base para a frente para libertá-la da posição de paragem positiva de 0°.
3. A base pode ser inclinada para a esquerda ou direita e tem mecanismos de paragem a um ângulo de 15°, 30° e 45°.
4. Regule a base para o ângulo de bisel pretendido. Utilize um transferidor para verificar a exactidão do ângulo.
5. Empurre a alavanca de bisel da base para trás, na direcção da serra, para bloquear a base.

### Redefinir a base para cortes direitos

1. Puxe a alavanca de bisel da base 7 para fora, afastando-a da serra, para desbloquear a base 6, como indicado na Fig. C.
2. Rode a base para um ângulo de aproximadamente 0 e empurre-o para trás, para engatar na paragem em relevo de 0°.
3. Empurre a alavanca de bisel da base para trás, na direcção da serra, para bloquear a base.

## FUNIONAMENTO

### Instruções de utilização



**ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.



**ATENÇÃO:**

- Assegure-se que a peça a cortar está bem presa. Remova pregos, parafusos e outros dispositivos de bloqueio que possam danificar a lâmina.
- Verifique se há espaço suficiente para a lâmina por baixo da peça de trabalho.
- Não corte os materiais que excedam a profundidade máxima de corte da lâmina.
- Use sómente lâminas afiadas. Lâminas danificadas ou dobradas devem ser substituídas imediatamente.
- Não utilize a ferramenta para serrar canos ou tubos.
- Nunca coloque em funcionamento a ferramenta sem a lâmina.

- Para otimizar os resultados, accione a ferramenta gradual e constantemente sobre a peça. Não efectue pressões laterais na lâmina. Mantenha a base achatada sobre a peça a cortar e afaste o cabo de alimentação mantendo-o alinhado com o lado posterior da ferramenta. Para o corte de curvas, círculos ou outras superfícies arredondadas, empurre a ferramenta ligeiramente para frente.
- Espere até que a ferramenta tenha parado de funcionar antes de remover a lâmina da peça trabalhada. Depois de serrar a lâmina pode estar quente. Não toque.

### Posição correcta das mãos (Fig. D)



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega frontal 13 e a outra na pega principal 12.

### Ligar e desligar (Fig. A)

- Para ligar a ferramenta, carregue no gatilho 1.
- Para um funcionamento contínuo, carregue no gatilho e depois carregue no botão de bloqueio 2. Depois de carregar no botão de bloqueio, solte o gatilho.
- Para desligar a ferramenta, solte o gatilho. Para desligar a ferramenta, no modo de funcionamento contínuo, carregue no gatilho e o sistema de bloqueio é libertado.

### Controlo de velocidade variável (Fig. E)



**ATENÇÃO:** se a ferramenta for utilizada de maneira contínua a velocidades inferiores durante um período prolongado, o motor fica sobrecarregado e sobreaquecido.

Está situado um botão rotativo de controlo de velocidade 8 na parte superior da serra. A velocidade aumenta à medida que gira o botão rotativo da definição de velocidade reduzida de 1 para uma definição de velocidade elevada de 6. Consulte a tabela para seleccionar a velocidade adequada para a peça de trabalho que pretende cortar. No entanto, a velocidade adequada pode variar consoante o tipo ou espessura da peça de trabalho. De modo geral, as velocidades mais elevadas permitem-lhe cortar as peças de trabalho mais depressa, mas a vida útil vai ser reduzida.

Material	Definição de controlo de velocidade variável
Madeira	5 - 6
Aço inoxidável	3 - 4
Aço macio	3 - 6
Alumínio	3 - 6
Plásticos	1 - 4

## Ação de corte – orbital ou a direito (Fig. A)



**ATENÇÃO:** certifique-se de que a ferramenta não está LIGADA antes de ligá-la à corrente eléctrica. Se o gatilho estiver ligado quando a ferramenta for ligada à corrente eléctrica, esta começa a funcionar de imediato. Pode causar ferimentos ou danificar a ferramenta.

A serra de vaivém está equipada com quatro acções de corte, três orbitais e uma a direito. A acção orbital tem um movimento de lâmina mais agressivo e foi concebida para o corte de materiais macios, como madeira ou plástico. A acção orbital permite um corte mais rápido, mas através de um corte menos suave ao longo do material. Na acção orbital, a lâmina move-se para a frente durante o corte e desloca-se também para cima e para baixo.

**NOTA:** Os metais ou madeiras duras nunca devem ser cortados no modo de acção orbital.

### Regular o curso de trabalho

1. Mova o selector do curso de trabalho **9** entre as quatro posições de corte: 0, 1, 2 e 3.
2. A posição 0 é para cortes direitos.
3. As posições 1, 2 e 3 são para cortes orbitais.

A força do corte aumenta à medida que a alavanca é ajustada de um para três, em que três é o corte mais agressivo.

## Cobertura da base de apoio anti-riscos removível (Fig. F)

A cobertura da base de apoio anti-riscos **5** que não causa danos deve ser utilizada quando cortar superfícies que se riscam facilmente, como laminados, folheados ou tinta. Também pode ser utilizado para proteger a superfície da base durante o transporte e armazenamento.

Para montar a cobertura da base de apoio anti-riscos, coloque a parte da frente da base **6** na parte da frente da cobertura da base anti-riscos e baixe a serra de vaivém, como indicado na Fig. F. A cobertura da base de apoio anti-riscos encaixa com firmeza na parte de trás da base.

Para retirar a cobertura da base de apoio anti-riscos, segure na cobertura pela parte inferior das duas patilhas traseiras e puxe-a para baixo, afastando-a da base.

## Dicas para Uso Otimizado

### Como Cortar Laminados

- Como a lâmina corta para cima, pode acontecer lascamento na superfície mais próxima da base da sapa.
- Use uma lâmina de serra com dentes finos.
- Faça seu corte na superfície da parte de trás da peça de trabalho.
- Para minimizar lascamento, fixe um pedaço de madeira ou aglomerado de fibras duras nos dois lados da peça de trabalho e corte através de todas as camadas.

### Como Cortar Metal

- Tenha atenção que cortar metal demora muito mais tempo do que cortar madeira.

- Use uma lâmina de serra adequada para cortar metal.
- Para cortar folhas metálicas finas, fixe um pedaço de madeira em ambos os lados da peça de trabalho e corte através de todas as camadas.
- Aplique uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte pretendida para ter uma operação mais fácil e maior duração da lâmina. Para cortar alumínio, é preferível usar querosene.

## Corte longitudinal/circular (Fig. G, H)

É fácil executar cortes longitudinais e circulares sem uma linha traçada a lápis com um batente de corte/guia de círculo (não incluído, disponível a um custo opcional).

Utilizando o parafuso fornecido com o guia de acessórios, posicione e enrosque o parafuso na base para fixar o batente com firmeza.

Quando fizer cortes longitudinais, deslize o batente de corte debaixo do parafuso a partir de qualquer lado da serra. Coloque a barra transversal de acordo com a distância pretendida e aperte o parafuso. Quando fizer cortes longitudinais, a barra transversal deve estar virada para baixo e encostada à aresta recta da peça de trabalho.

Quando fizer cortes circulares, ajuste o batente de corte para que a distância entre a lâmina e o furo no braço do batente tenha o raio pretendido e aperte o parafuso. Coloque a serra de forma a que o furo no braço do batente fique sobre o centro do círculo a cortar (faça um furo para a lâmina ou corte para dentro a partir da extremidade do material para colocar a lâmina na posição). Quando a serra estiver devidamente posicionada, fixe um prego através do furo no braço do batente. Com o batente de corte como braço pivot, comece a cortar o círculo. Quando fizer cortes circulares, a barra transversal deve estar virada para cima.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.



## Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



## Limpeza



**ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

## Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

## Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# KUVIOSAHA

## DWE349

### Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

		DWE349
Jännite	$V_{AC}$	230
Tyyppi		1
Ottoteho	V	650
Taajuus	Hz	50
Kuormittamaton nopeus	/min	500–3200
Iskun pituus	mm	20
Viistekulman säätö	l/r	0–45°
Paino	kg	2,4
Leikkuusvyövyys:		
puu	mm	85
alumiini	mm	20
teräs (seostamaton)	mm	10
Ääni- ja värähdysarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN62841-2-11 mukaisesti:		
$L_{PA}$ (äänenpainetaso)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (äänitehotaso)	dB(A)	100
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	5
Levyjen sahaaminen		
Tärinäpäästöarvo $a_{h,B} =$	$m/s^2$	5,6
Epävarmuus K =	$m/s^2$	1,5
Metallilevyn sahaaminen		
Tärinäpäästöarvo $a_{h,M} =$	$m/s^2$	8,2
Epävarmuus K =	$m/s^2$	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värähdys- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verratessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

**VAROITUS:** Ilmoitetut värähdys- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Värähdys- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä. Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

### EU-yhdenmukaisuusilmoitus

#### Konedirektiivi



#### Kuviosaha DWE349

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel  
Tekniikan varajohtaja, PTE Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Germany  
24.05.2020



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

### Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.



**VAROITUS:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka ei **välttämättä aiheuta henkilövahinkoa** mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

## SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



**VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### SÄILYTTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

#### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskitettyä herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla.** Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittyminen

herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörittävään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

#### 4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- Älä kohdistä sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrottavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai niihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitsit vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.



- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## 5) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla.** Varausina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

## Lisäturvavaroitukset pistosahoille

- **Jos leikkausosa voi osua piilotettuihin sähköjohtoihin tai sen omaan sähköjohtoon, tartu työkalun eristettyihin tarttumapintoihin.** Leikkaavien varusteiden osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metallisista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.
- **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työstökappale tukevalle alustalle.** Työstökappaleen pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa hallinnan menetykseen.
- **Pidä kädet poissa leikkausalueelta. Älä koskaan kurottele työstökappaleen alle mistään syystä.** Älä työnnä sormia liikkuvaan terään tai sen kiinnikkeeseen. Älä tue sahaa pitämällä kiinni sahausjalasta.
- **Pidä terät terävinä.** Tylsät tai vahingoittuneet terät voivat leikata viinoot tai jättää kiinni. Käytä työstettävään materiaaliin soveltuvaa sahanterää, jolla saat haluamasi sahausjäljen.
- **Jos sahaat putkea tai kotelointia, tarkista ensin, ettei sen sisällä ole vettä, sähköjohtoa, tms.**
- **Älä kosketa terää tai sahattua leikkauspintaa heti sahausksen jälkeen.** Ne voivat olla erittäin kuumia.
- **Varo piilossa olevia vaaroja. Tarkista sähköjohtojen ja putkien sijainti, ennen kuin sahaat seinää, lattiaa tai kattoa.**
- **Terän liike jatkuu vielä hetken käyttökytken vapauttamisen jälkeen.** Katkaise virta ja odota, että terän liike on kokonaan pysähtynyt ennen kuin lasket koneen käsistäsi.



**VAROITUS:** Suosittelemme käyttämään jännönsvirtalaitetta, jonka nimellisjännösvirta on korkeintaan 30 mA.

## Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Sahanterien suojaamattomien osien aiheuttama onnettomuusrisi.
- Terveysrisikit, jotka johtuvat puun sahauskessa, erityisesti tammen, pyökin ja MDF-lewyn, kertyvän pölyn hengittämisestä.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

## Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.



Tämä DEWALT-tökalu on kaksoeristetty EN62841 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se DEWALTin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.

## Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on **Tekniset tiedoisia**. Johdinten pienin koko on 1,5 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m. Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Pistosaha
- 1 Pistosahan terä
- 1 Naarmusuojalla varustettu sahausjalka
- 1 Käyttöohje
- Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.

## Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] A)

Päivämääräkoodi **11** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2021 XX XX  
Valmistusvuosi

## Kuva (Kuva A)



**VAROITUS:** Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Virtakytkin
- 2 Lukituspainike
- 3 Sahanterän lukitusvipu
- 4 Sahanterä
- 5 Naarmusuojalla varustettu sahausjalka
- 6 Kenkä
- 7 Sahausjalan vinosahausvipu
- 8 Nopeudensäädin
- 9 Heiluri-iskun valitsin
- 10 Terän pidike

## Käyttötarkoitus

Pistosaha on suunniteltu ammattimaiseen sahaamiseen. DEWALT -pistosaha DWE349 on tarkoitettu puun, muovien, metallin, kumimateriaalien ja keraamisten laattojen sahaamiseen.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä pistosahat ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

## Terän asentaminen (Kuva B)



**VAROITUS:** Käytä sahanterän asentamisen aikana suojakäsineitä. Sahanterää käsitellessä on olemassa henkilövahinkovaara.



**VAROITUS:** Käytä ainoastaan T-tyyppin teriä. Muiden kuin T-tyyppisten terien käyttö voi johtaa terän riittämättömään kireyteen, jolloin olemassa on vakavien henkilövahinkojen vaara.

1. Paina sahanterän lukitusvipua **3** ylöspäin.
2. Työnnä sahanterän varsi teränpitimeen ääriasentoon saakka hampaiden osoittaessa eteenpäin.
3. Vapauta vipu.
4. Tarkista terän kireys ennen sahaamisen aloittamista. Löysä sahanterä voi irrota ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

## Sahausjalan säätäminen viistosahausta varten (Kuva C)



**VAROITUS:** Älä koskaan käytä työkalua, kun sahausjalka on löysällä tai irti. Jalustalevy voidaan kääntää vasempaan tai oikeaan enintään 45° viistoon kulmaan.

## Viistosahauskulman säätäminen

1. Vapauta sahausjalka **6** vetämällä sahausjalan vinosahausvipua **7** ulos- ja sahasta pois päin Kuvan C mukaisesti.
2. Liu'uta kenkää eteenpäin sen vapauttamiseksi 0° positiivisesta pysäytysasennosta.
3. Kenkä voidaan viisteyttää vasemmalle tai oikealle ja sen lukituskohdat ovat 15°, 30° ja 45°.
4. Säädä sahausjalka haluttuun viistosahauskulmaan. Tarkista kulman tarkkuus astelevyn avulla.
5. Lukitse sahausjalka työntämällä sahausjalan vinosahausvipua takaisin sahaa kohti.

## Sahausjalan asennon palauttaminen suoriksi sahausjalka varten

1. Vapauta sahausjalka **6** vetämällä sahausjalan vinosahausvipua **7** ulos- ja sahasta pois päin Kuvan C mukaisesti.
2. Kierrä sahausjalka noin 0° kulmaan ja vedä sahausjalkaa taaksepäin, jotta se lukittuu 0° positiiviseen pysäytyskohtaan.
3. Lukitse sahausjalka työntämällä sahausjalan vinosahausvipua takaisin sahaa kohti.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet



**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



**VAROITUS:**

- Varmista että työkalu on kiinnitetty kunnolla paikalleen. Poista naulat, ruuvit yms. kiinnittimet työkalupallesta, koska ne voivat vahingoittaa terää.
- Varmista, että terälle on tarpeeksi tilaa työkalupalleen alla.
- Älä leikkaa materiaaleja, jotka ylittävät terän suurimman leikkusuuyyvyyden.
- Käytä vain teräviä teriä. Vaurioituneet tai taipuneet sahanterät on poistettava välittömästi.
- Älä leikkaa sahalla putkia tai letkuja.
- Älä käytä konetta ilman sahanterää.
- Parhaan tuloksen saavuttamiseksi sahaa työstökappaleelta tasaisesti ja rauhallisesti. Älä käytä sivusuuntaista työntövoimaa terään. Pidä sahausjalka

*tasaisesti työstökappaleessa ja pidä sähköjohto pois tieltä. Kun sahaat kaaria, ympyröitä tai muita pyöreitä muotoja, työnnä sahaa kevyesti.*

- Anna koneen pysähtyä täydellisesti ennen kuin irrotat terän työkappaleesta. Sahausten jälkeen terä voi olla kuuma. Älä kosketa sitä heti.

## Käsien oikea asento (Kuva D)



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä etukavassa **13** ja toisen käden pitämistä pääkavhalla **12**.

## Käynnistys ja pysäytys (Kuva A)

- Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä **1**.
- Kun haluat käyttää työkalua jatkuvasti, paina liipaisukytkintä ja sen jälkeen lukituspainiketta **2**. Vapauta liipaisukytkin, kun lukituspainike on painettu alas.
- Sammuta laite vapauttamalla liipaisukytkin. Sammuta työkalu jatkuvan käytön jälkeen painamalla liipaisukytkintä, jolloin lukitus vapautuu.

## Portaaton nopeudensäätö (Kuva E)



**VAROITUS:** Jos työkalua käytetään jatkuvasti alhaisilla nopeuksilla pitkiä aikajaksoja, moottori ylikuormittuu ja kuumenee.

Nopeussäädin **8** sijaitsee sahan yläosassa. Nopeus kasvaa, kun nopeussäädintä kierretään matalasta asetuksesta 1 korkeaan asetukseen 6.

Valitse työstökappaleeseen sopiva nopeus taulukon avulla. Soveltuva nopeus voi kuitenkin vaihdella työstökappaleen tyyppiin ja paksuuden mukaan. Suuremmilla nopeuksilla voit yleensä sahata työstökappaleita nopeammin, mutta se lyhentää terän käyttöikää.

Materiaali	Portaattoman nopeudensäädön asetukset
Puu	5–6
Ruostumaton teräs	3–4
Matalahiilinen teräs	3–6
Alumiini	3–6
Muovi	1–4

## Leikkaaminen – kiertävä tai suora (Kuva A)



**VAROITUS:** Varmista ennen työkalun kytkemistä virtalähteeseen, että työkalu ei ole lukitusasennossa. Jos liipaisinkytkin on lukittuna, kun työkalu kytketään virtalähteeseen, työkalu käynnistyy välittömästi. Tällöin työkalu voi vahingoittaa tai se voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Tässä kuviosahassa on neljä leikkaustoimintoa, kolme kiertävää ja yksi suora. Kiertoleikkauksessa on voimakkaampi terän liike ja se on tarkoitettu pehmeiden materiaalien, kuten puun tai muovin, leikkaamiseen. Kiertotoiminto leikkaa nopeammin,

mutta leikkaustulos ei ole yhtä tasainen. Kehäliiketoimintoa käytettäessä terä liikkuu leikkauksikun aikana ylös- ja alaspäin suuntautuvan liikkeen lisäksi myös.

**HUOMAA:** Metallia tai kovaa puuta ei saa koskaan leikata kiertotoiminnolla.

## Heiluri-iskun asettaminen

1. Siirrä heiluri-iskun valitsin **9** johonkin neljästä leikkauksen asennosta, jotka ovat 0, 1, 2 ja 3.
2. Asento 0 on suora leikkaus.
3. Asennot 1, 2, ja 3 ovat kiertotoimintoja.

Leikkauksen voimakkuus lisääntyy, kun vipua säädetään yhdestä kolmeen. Asento 3 on voimakkain leikkaus.

## Irrotettava naarmuuntumisen estävä kenkäsuoja (Kuva F)

Naarmuuntumisen estävää kenkäsuojaa **5** on käytettävä helposti naarmuuntuvia pintoja, kuten laminaattia, vaneria tai maalattuja pintoja, leikattaessa. Se suojaa myös sahausjalan pintaa kuljetuksen ja säilytyksen aikana.

Kiinnitä naarmuuntumisen estävä kenkäsuoja asettamalla kengän **6** etuosa naarmuuntumisen estävän kenkäsuojan etuosaan ja laskemalla kuviosaha Kuvan F mukaisesti. Naarmuuntumisen estävä kenkäsuoja napsahtaa paikoilleen kengän takaosaan.

Poista naarmuuntumisen estävä kenkäsuoja tarttumalla suojan alareunassa olevasta kahdesta kielekkeestä ja vedä pidikettä alas ja kengästä pois päin.

## Näin saavutat parhaat tulokset

### Laminaattien sahaaminen

- Koska sahanterä leikkaa ylöspäin suuntautuvalla vedolla, jalustalevyn puolella oleva pinta voi säilytyä.
- Käytä pienihampaista sahanterää.
- Sahaa työkappaleelta taustapuolelta.
- Minimoi säilytymisen puristamalla palat hukkapuuta tai kovalevyä työkappaleen molemmille puolille ja sahaa kaikkien kerrosten läpi.

### Metallin sahaaminen

- Ota huomioon, että metallin sahaaminen kestää pitempään kuin puun.
- Käytä metallin sahaamiseen sopivaa sahanterää.
- Kun sahaat ohutta metallilevyä, purista palat hukkapuuta työkappaleen molemmille puolille ja sahaa kaikkien kerrosten läpi.
- Levitä kerros öljyä aiotulle sahauslinjalle. Tämä helpottaa työkalun käyttöä ja pidentää terän käyttöikää. Alumiinia leikatessa on suositeltavaa käyttää kerosiinia.

## Aukkojen/ympyrän sahaaminen (Kuvat G, H)

Halkaisusahaus ja pyöreileikkaus ilman liijykynällä piirrettyä ohjausviivaa on helppoa käyttämällä halkaisusahausvastetta/pyöreöohjainta (ei sisälly pakkaukseen, saatavana lisämaksusta).

Aseta ja kierrä lisäohjaimen mukana toimitettu ruuvi sahauskenkään vasteen kiinnittämiseksi varmasti paikoilleen. Halkaisusahauksen aikana halkaisusahausvaste tulee työntää ruuvien alle sahan jommalta kummalta puolelta. Aseta vaakapalkki haluamallesi etäisyydelle terästä ja kiristä ruuvi. Halkaisusahauksessa vaakapalkin tulee olla ala-asennossa ja työstökappaleen suoraa reunaa vasten.

Pyöröleikkauksessa terän ja vasteen varressa olevan reiän välinen etäisyys tulee säätää sopivaksi liikuttamalla vaakapalkkia ja kiristä ruuvi. Aseta saha niin, että vasteen varressa oleva reikä on sahattavan ympyrän keskikohdassa (saata terä oikeaan asentoon poraamalla terälle reikä tai sahaamalla materiaalin reunasta sisäänpäin). Kun saha on oikeassa asennossa, kiinnitä pieni naula vasteen varressa olevaan reikään. Aloita ympyrän sahaaminen käyttäen halkaisusahausvastetta kiertovartena. Pyöröleikkauksessa vaakapalkin on oltava ylhäällä.

## KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.



## Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



## Puhdistaminen



**VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.**



**VAROITUS: Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.**

## Lisävarusteet



**VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.**

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



*Erilliskeräys. Tuotteita, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.*

Tuotteet sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# STICKSÅG

## DWE349

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

### Tekniska data

		DWE349
Spänning	$V_{AC}$	230
Typ		1
Ineffekt	W	650
Frekvens	Hz	50
Tomgångshastighet	/min	500-3200
Slaglängd	mm	20
Justering av fäsvinkel	l/r	0-45°
Vikt	kg	2,4
Skärdjuo i:		
trä	mm	85
aluminium	mm	20
stål (icke-legerat)	mm	10
Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841- 2-11:		
$L_{PA}$ (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (ljudeffektnivå)	dB(A)	100
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	5
Skivsågning		
Vibrationsemissionsvärde $a_{H,B}$ =	$m/s^2$	5,6
Osäkerhet K =	$m/s^2$	1,5
Kapning metallplåt		
Vibrationsemissionsvärde $a_{H,M}$ =	$m/s^2$	8,2
Osäkerhet K =	$m/s^2$	1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

**!** **WARNING:** Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

### EC-Följsamhetsdeklaration

#### Maskindirektiv



#### Sticksåg DWE349

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel  
Vice verkställande tekniskdirektör, PTE Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
24.05.2020



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

## SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



**VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.** Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2) Elektrisk Säkerhet

- Kontaktorna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

#### 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som**

är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

## Extra säkerhetsföreskrifter för figursågar

- **Håll elverktyget i de isolerade greppen när arbete utförs där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda elledningar eller med sin egen sladd.** Skärande tillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att oskyddade metalldelar av elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen är instabilt och kan orsaka att du förlorar kontrollen.
- **Håll händerna borta från skärområdet. Sträck dig aldrig under arbetsstycket av någon anledning.** Undvik att ha fingrarna i närheten av det pendlande sågbladet och bladklämman. Undvik att stabilisera sågen genom att hålla i sågfotoen.
- **Håll bladen vassa.** Slöa eller skadade sågblad kan orsaka att sågen svingar eller stannar vid belastning. Använd alltid ett typ av sågblad som är lämpligt för det material du ska såga i och för hur du ska såga.
- **Vid sågning i rör och andra ledningar ska du se till att de inte har vatten, elledningar etc.**
- **Undvik att vidröra arbetsstycket eller sågbladet direkt efter sågning.** De kan bli mycket heta.

- **Var uppmärksam på dolda faror innan du sågar i väggar, golv eller tak. Kontrollera om det förekommer rör eller elledningar.**
- **Sågbladet fortsätter att röra sig en kort stund efter att du har släppt strömbrytaren.** Stäng alltid av verktyget och vänta tills sågbladet har stannat helt innan du lägger ifrån dig det.



**WARNING:** Vi rekommenderar användning av restströmsenhet med en restströmsmärkning på 30 mA eller mindre.

## Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för olyckor orsakade av blottade delar av sågklingan.
- Hälsofara som orsakas av inandning av damm när du sågar i trä, speciellt ek, bok och MDF.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

## Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerat i enlighet med EN62841; därför behövs ingen jordningsstråd.

Om strömsladden är skadad får den endast bytas av DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

## Användning av Förlängningsladd

Om en förlängningsladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningsladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

## Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 sticksåg
- 1 sticksågsblad
- 1 antirepsågsfotskydd
- 1 bruksanvisning
- Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan den tas i bruk.



## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.

## Datumkodplacering (Bild [Fig.] A)

Datumkoden **11**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2021 XX XX  
Tillverkningsår

## Beskrivning (Bild A)



**WARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Strömbrytare
- 2 Lås för strömbrytare
- 3 Låsspak för sågblad
- 4 Sägklinga
- 5 Repskydd för sågfoten
- 6 Sågfot
- 7 Spak för vinkling av sågfot
- 8 Hastighetskontroll
- 9 Väljare pendelslag
- 10 Bladhållare

## Avsedd användning

Din sticksåg har konstruerats för professionell sågning. Din DEWALT sticksåg, DWE349, har utformats för sågning av trä, plast, metall, gummi och keramiska plattor

**ANVÄND INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa sticksågar är professionella elverktyg.

**LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

## Bladmontering (Bild B)



**WARNING:** Använd skyddshandskar vid montering av sågbladet. Risk för skada vid beröring av sågbladet.



**WARNING:** Använd endast T-blad. Användning av andra blad än T-blad orsakar otillräcklig åtdragning av bladet, vilket resulterar i allvarlig personskada.

1. Tryck låsspaken för sågbladet **3** uppåt.
2. Med tänderna vända framåt, tryck in sågbladets skaft så långt som möjligt i bladhållaren.
3. Släpp spaken.
4. Kontrollera att bladet är säkert innan du skär. Ett löst sågblad kan falla ut och leda till skada.

## Justera sågfoten för vinkelsågning (Bild C)



**WARNING:** Använd aldrig verktyget om sågfoten är lös eller saknas. Skyddsplåten kan vinklas upp till 45 ° åt vänster eller höger.

## Ställa in lutningsvinkeln

1. Dra spaken för vinkling av sågfoten **7** utåt och bort från sågen för att frigöra sågfoten **6** som visas i Fig. C.
2. Skjut sågfoten framåt för att lossa den från den 0 ° positiva stoppositionen.
3. Skon kan vinklas åt vänster eller åt höger och har spärrar vid 15 °, 30 ° och 45 °.
4. Placera sågfoten i önskad vinkel. Använd en gradskiva för att kontrollera vinkeln.
5. Tryck spaken för vinkling av sågfoten tillbaka mot sågen och lås fast sågfoten.

## Så här återställer du sågfoten för rak skärning

1. Dra spaken för vinkling av sågfoten **7** utåt och bort från sågen för att frigöra sågfoten **6** som visas i Fig. C.
2. Roter sågfoten till cirka 0 ° och dra den sedan bakåt till 0 ° positivt stopp.
3. Tryck spaken för vinkling av sågfoten tillbaka mot sågen och lås fast sågfoten.

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning



**WARNING:** Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



**WARNING:**

- Se till att arbetsstycket är ordentligt fastsatt. Avlägsna spik, skruvar och andra föremål som kan skada bladet.
- Kontrollera att det finns tillräckligt utrymme för bladet under arbetsstycket.
- Såga inte i material som är tjockare än bladets maximala sågdjup.

- Använd alltid vassa sågblad. Avlägsna omedelbart böjda eller skadade blad.
- Använd aldrig apparaten till att såga i rör.
- Kör aldrig maskinen utan sågblad.
- För optimalt resultat, för maskinen med lugna, jämna rörelser över arbetsstycket. Tryck aldrig i sidled mot sågbladet.  
Håll sågbordet platt på arbetsstycket och för undan sladden i redskapets riktning. Tryck försiktigt vid sågning av bågar, cirklar eller andra runda former.
- Vänta tills sågen har stannat innan du lyfter redskapet från arbetsstycket. Efter sågning kan bladet vara mycket hett. Vidrör det inte.

## Korrekt Handplacering (Bild D)



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver ena handen på det främre handtaget **13** och den andra handen på huvudhandtaget **12**.

## Slå på och stänga av (Bild A)

- För att slå på verktyget, tryck på strömbrytaren **1**.
- För kontinuerlig drift, tryck på strömbrytaren och tryck sedan på låsknappen **2**. När låsknappen är intryckt, släpp strömbrytaren.
- Stäng av redskapet genom att släppa upp strömbrytaren. Under kontinuerlig drift stänger du av verktyget genom att trycka in strömbrytaren så frigörs låset.

## Varierbar hastighetskontroll (Bild E)



**WARNING:** Om verktyget används kontinuerligt med låga hastigheter under lång tid kommer motorn att bli överbelastad och värmas upp.

En hastighetskontrollratt **8** finns nära sågens ovasida. Hastigheten ökar när ratten vrids från en låg hastighetsinställning på 1 till en hög hastighetsinställning på 6.

Se tabellen för att välja rätt hastighet för arbetsstycket som ska sågas. Den lämpliga hastigheten kan dock variera beroende på arbetsstyckets typ eller tjocklek. I allmänhet kommer högre hastigheter att göra det möjligt att såga arbetsstycken snabbare men bladets livslängd minskas.

Material	Varierbar hastighetskontrollinställning
Trä	5-6
Rostfritt stål	3-4
Mjukt stål	3-6
Aluminium	3-6
Plast	1-4

## Såghantering – bågformat eller rakt (Bild A)



**WARNING:** Kontrollera att verktyget inte är låst i läge ON innan du ansluter det till elnätet. Om strömbrytaren är låst i läge PÅ när verktyget ansluts till elnätet startar det omedelbart. Det kan orsaka skada på verktyget eller personskada.

Denna sticksåg är utrustad med fyra sågfunktioner, tre bågformade och en rak. Bågformad har en mer aggressiv bladrörelse och är avsedd för sågning i mjuka material såsom trä eller plast. Bågformad sågning ger en snabbare sågning men med ett mindre jämt spår över materialet. I excenterläget rör sig bladet framåt under sågningen i stället för uppåt och nedåt.

**NOTERA:** Metall och hårt trä skall aldrig sågas med bågformad sågning.

## Inställning av pendelslaget

1. Flytta pendelslagsväljaren **9** mellan de fyra såglägena: 0, 1, 2 och 3.
2. Position 0 är rak sågning.
3. Positionerna 1, 2 och 3 är bågformad sågning.

Aggressiviteten hos sågningen ökar när spaken ändras från ett till tre, där tre är den mest aggressiva sågningen.

## Löstagbart fotöverdrag mot repor (Bild F)

Repskyddet för sågfoten **5** bör användas vid arbete med ytor som lätt repas, t.ex. laminat, faner eller målade ytor. Det kan också användas för att skydda sågfoten under transport och förvaring.

Montera repskyddet för sågfoten genom att placera fronten på skon **6** i fronten på repskyddet för sågfoten och sänk ned sticksågen som visas i Bild F. Repskyddet för sågfoten kommer att klicka fast på baksidan av skon.

För att ta bort repskyddet för sågfoten, håll skyddet för sågfoten i de två bakre flikarna och dra det nedåt och bort från sågfoten.

## Råd för bästa resultat

### Såga i laminat

- Eftersom sågbladet skär på vägen upp kan ytan närmast skyddsplåten flisas.
- Använd ett fintandat sågblad.
- Vänd arbetsmaterialets undersida uppåt när du sågar.
- Minska risken för flisor genom att tvinga fast en överbliven träbit eller hård träfiberskiva på båda sidor av arbetsmaterialet och såga genom alltihop som en dubbelsmörgås.

### Såga i metall

- Tänk på att det tar mycket längre tid att såga i metall än i trä.
- Välj ett sågblad som lämpar sig för metallsågning.
- Vid sågning av tunn metallplåt, kläm fast en överbliven träbit på arbetsmaterialets undersida och såga genom båda lagren.
- Applicera en oljefilm längs såglinjen för att underlätta sågningen och förlänga bladets livslängd. Vid kapning av aluminium är fotogen att rekommendera.

## Klyv-/cirkelsågning (Bild G, H)

Klyv- och cirkelsågning utan pennstreck blir enkelt med anhåll och cirkelanslag (finns som tillval).

Använd skruven som medföljer tillbehörsstyrningen och placera och skruva in skruven i sågfooten för att klämma fast anslaget.

Vid klyvning, skjut anhållet under skruven från vardera sidan om sågen. Ställ tvärstängningen på önskat avstånd från bladet och dra åt skruven. För klyvning ska tvärstängningen vara nere och mot arbetsstyckets raka kant.

Vid cirkelsågning, justera anhållet så att avståndet från bladet till hålet i anhållsarmen utgör den önskade radien och dra åt skruven. Placera sågen så att mitten på hålet i anhållsarmen befinner sig över centrum på den cirkel som ska sågas (borra hål för bladet eller såga inåt från kanten på materialet för att få bladet i rätt läge). När sågen är ordentligt placerad, kör en liten spik genom hålet i anhållsarmen. Med anhållet som passare börjar du såga i cirkel. Vid cirkelsågning ska tvärstängningen vara uppåt.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**WARNING: För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.**



## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring



**WARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.**



**WARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.**

## Valfria tillbehör



**WARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DeWALT användas med denna produkt.**

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial.

Återvinn elektriska produkter enligt lokala bestämmelser.

Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# DEKUPAJ TESTERE

## DWE349

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

		DWE349
Voltaj	$V_{AC}$	230
Tip		1
Giriş gücü	W	650
Frekans	Hz	50
Yüksüz hız	/dk.	500–3200
Strok uzunluğu	mm	20
Aç ayarlaması	l/r	0–45°
Ağırlık	kg	2,4
Kesim derinliği:		
ahşap	mm	85
alüminyum	mm	20
çelik (alaşımız)	mm	10
EN62841-2-11 uyarınca gürültü değerleri ve titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):		
$L_{PA}$ (emisyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (ses güç seviyesi)	dB(A)	100
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	5
Ahşap kesimi		
Titreşim emisyon değeri $a_{h,B}$ =	m/sn <sup>2</sup>	5,6
Belirsizlik değeri K =	m/sn <sup>2</sup>	1,5
Metal levha kesimi		
Titreşim emisyon değeri $a_{h,M}$ =	m/sn <sup>2</sup>	8,2
Belirsizlik değeri K =	m/sn <sup>2</sup>	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyile karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**UYARI:** Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarlar veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

### AT Uygunluk Beyanati

#### Makine Direktifi



#### DEKUPAJ testere DWE349

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Almanya  
24.05.2020



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

## ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



**UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikleyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılmasını kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın.** Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığını emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulanması için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteysse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik

tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

## 5) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

## Dekupaj Testereler için Ek Güvenlik Uyarıları

- **Kesici aletin, gömülü elektrik kablolarına veya kendi kablosuna temas etmesine yol açabilecek durumlarda elektrikli aleti yalıtımlı saplarından tutun.** Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıyca iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak denge ve kontrol kaybına neden olabilir.
- **Ellerinizi kesme alanından uzak tutun. Kesinlikle herhangi bir sebeple iş parçasının altına uzanmayın.** İleri geri gidip gelen bıçağın ve bıçak kelepçesinin çevresine baş parmağınızı veya diğer parmaklarınızı sokmayın. Testereyi ayak kısmından tutarak dengelemeyin.
- **Bıçakların keskin kalmasını sağlayın.** Körelmiş veya hasarlı bıçaklar testerenin basınç altındayken sapmasına veya durmasına neden olabilir. Daima iş parçası malzemesi ve kesim türü için uygun bir testere bıçağı kullanın.

- **Boru veya tesisat kanalı keserken, içerisinde su, elektrik kablosu vb. bulunmadığından emin olun.**
- **Aleti çalıştırdıktan hemen sonra iş parçasına veya bıçağa dokunmayın.** Çok ısınabilirler.
- **Gizli tehlikelere karşı tetikte olun, duvar, zemin veya tavanda kesme işlemlerine başlamadan önce kablo sistemi ve boruların konumunu kontrol edin.**
- **Bıçak, düğmeye basmayı bıraktıktan sonra da hareket etmeye devam eder.** Aleti yere koymadan önce daima aleti kapatın ve testere bıçağının tamamen durmasını bekleyin.



**UYARI:** 30mA veya daha düşük kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım rölesi kullanılmasını öneriyoruz.

## Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- **Duyuma bozukluğu.**
- **Testere bıçağının kapatılmamış parçalarından kaynaklanan kaza riski.**
- **Ahşap, özellikle meşe, kayın ve MDF keserken ortaya çıkan tozun solunmasından kaynaklanan sağlık tehlikeleri.**
- **Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.**
- **Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.**
- **Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.**

## Elektrik Güvenliği

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



DEWALT aletiniz EN62841 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Elektrik kablosu hasar görürse, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

## Uzatma Kablolarının Kullanımı

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (**Teknik Özellikleri** bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm<sup>2</sup>dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

## Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Dekupaj testere
- 1 Dekupaj testere bıçağı
- 1 Çizilme önleyici taban koruma kılıfı
- 1 Kullanım kılavuzu
- **Nakliye sırasında alet, parçaları ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.**
- **Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.**

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.

## Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

İmalat yılını da içeren tarih kodu **11** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2021 XX XX

Üretim yılı ve haftası

## Açıklama (Şek. A)



**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Kilitleme düğmesi
- 3 Testere bıçağı kilitleme kolu
- 4 Testere Bıçağı
- 5 Çizilmeyi önleyici ayak koruyucusu
- 6 Taban
- 7 Taban açısı ayarlama kolu
- 8 Hız kontrol kadranı
- 9 Sarkaç strok seçicisi
- 10 Bıçak tutucu

## Kullanım Amacı

Dekupaj testereniz, profesyonel ahşap kesme uygulamaları için tasarlanmıştır. DeWALT dekupaj testereniz, DWE349, ahşap, plastik, metal, lastik ve seramik plakaları kesmek için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu dekupaj testere profesyonel elektrikli aletlerdir.

**ÇOCUKLARIN** alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılabilir nezaret edilmelidir.

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yetenezsiz kişiler tarafından kullanılmalıdır. Çocuklar asla bu ürünü yalnız bırakılmamalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

## Bıçak Takılması (Şek. B)



**UYARI:** Testere bıçağını monte ederken koruyucu eldiven giyin. Testere bıçağına dokunurken yaralanma tehlikesi.



**UYARI:** Yalnızca T tipi bıçaklar kullanın. T tipi bıçaklar dışındaki bıçakların kullanılması, bıçağın yeterince sıkılmamasına ve ciddi fiziksel yaralanmalara neden olur.

1. Testere bıçağı kilitleme kolunu **3** yukarı doğru bastırın.
2. Dişler öne bakacak şekilde, testere bıçağının gövdesini bıçak tutucusuna gittiği yere kadar takın.
3. Kolu bırakın.
4. Kesmeden önce bıçağın güvenli olduğundan emin olun. Gevşek testere bıçağı yaralanmaya yol açabilir.

## Tabanın Açılı Kesimler için Ayarlanması

### (Şek. C)



**UYARI:** Taban gevşek veya çıkarılmış haldeyken aleti asla kullanmayın. Taban plakası, sol veya sağda 45 °'ye kadar eğim açısına ayarlanabilir.

## Eğim Açısının Ayarlanması

1. Tabanın **6** Şek. C içerisinde gösterildiği gibi kilidini açmak için taban açısı ayarlama kolunu **7** testereden dışarı doğru çekin.
2. Tabanı, 0 ° pozitif durma konumundan serbest bırakmak için ileriye doğru kaydırın.
3. Ayak sağa veya sola açılabilir ve 15 °, 30 ° ve 45 °'de kilitletlenir.
4. Ayağı istenen eğim açısına ayarlayın. Açığı doğrulamak için bir iletken kullanın.
5. Ayağı kilitlemek için taban açısı ayarlama kolunu testereye doğru itin.

## Ayağın Düz Kesimler için Sıfırlanması

1. Tabanın **6** Şek. C içerisinde gösterildiği gibi kilidini açmak için taban açısı ayarlama kolunu **7** testereden dışarı doğru çekin.
2. Tabanı, yaklaşık 0 ° açıyla döndürün ve ardından tabanı 0 ° pozitif durma konumuna geçirmek için geriye doğru çekin.
3. Ayağı kilitlemek için taban açısı ayarlama kolunu testereye doğru itin.

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:**

- İş parçanızın iyice sabitlendiğinden emin olun. Bıçağa zarar verebilecek çivi, vida ve diğer sabitleyicileri kaldırın.



- İş parçasının altında bıçak için yeterli boşluğun bulunduğundan emin olun.
- Bıçağın maksimum kesme derinliğini aşan malzemeleri kesmeyin.
- Yalnızca keskin testere bıçaklarını kullanın. Hasarlı veya bükülmüş testere bıçakları derhal çıkarılmalıdır.
- Aleti boruları kesmek için kullanmayın.
- Aletinizi asla testere bıçağı yokken çalıştırmayın.
- En iyi sonuçlar için, aleti iş parçasının üzerinde yumuşak ve sabit bir şekilde hareket ettirin. Testere bıçağına yanal basınç uygulamayın. Ayağı iş parçasının üzerinde düz tutun ve kabloyu aletle uyumlu bir şekilde yönlendirin. Eğriler, daireler veya diğer yuvarlak şekilleri keserken aleti hafifçe ileriye doğru itin.
- Testere bıçağını iş parçasından çıkarmadan önce aletin tamamen durmasını bekleyin. Kesme işleminden sonra bıçak çok sıcak olabilir. Dokunmayın.

## Uygun El Pozisyonu (Şek. D)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu bir el ön kol üzerinde **13**, diğer el ana kol **12** üzerinde olacak şekildedir.

## Cihazın Açılması ve Kapatılması (Şek. A)

- Aleti çalıştırmak için, tetik düğmesine **1** basın.
- Sürekli çalıştırma için önce tetik düğmesini sıkın ve ardından kilitleme düğmesine **2** basın. Kilitleme düğmesine bastığınızda tetik düğmesini bırakın.
- Aleti kapatmak içinse, tetik düğmesini serbest bırakın. Sürekli çalışma modundayken aleti kapatmak için, tetiği sıkıldığında da kilit devre dışı kalacaktır.

## Değişken Hız Kontrolü (Şek. E)



**UYARI:** Alet düşük hızlarda uzun süre sürekli çalıştırılırsa, motor aşırı yüklenir ve aşırı ısınır.

Testerenin üst kısmında bir hız kontrol çarkı **8** bulunmaktadır. Çark, düşük hız ayarı olan 1 konumundan yüksek hız ayarı olan 6 konumuna çevrildiğinde hız da artar.

Kesilecek iş parçasına en uygun hızı seçmek için tabloya bakın. Bununla birlikte, uygun hız, iş parçasının tipine veya kalınlığına göre değişebilir. Genel olarak, daha yüksek hızlar iş parçalarını daha hızlı kesmenizi sağlar, ancak bıçağın servis ömrü kısaldır.

Malzeme	Değişken Hız Kontrolü Ayarı
Ahşap	5-6
Paslanmaz çelik	3-4
Yumuşak çelik	3-6
Alüminyum	3-6
Plastik	1-4

## Kesme Eylemi - orbital veya düz (Şek. A)



**UYARI:** Bir güç kaynağına bağlamadan önce aletin kilitli olmadığından emin olun. Alet prize takıldığında tetik düğmesi kilidi açık konumda olursa, alet aniden çalışabilir. Bu da alette hasara veya yaralanmaya neden olabilir.

Bu testere üçü orbital ve biri düz olmak üzere dört kesme hareketiyle donatılmıştır. Orbital hareketin daha agresif bıçak hareketi vardır ve ahşap ve plastik gibi yumuşak malzemeleri kesmek için tasarlanmıştır. Orbital hareket daha hızlı kesik sağlar, ancak malzeme boyunca daha az pürüzsüz keskiye neden olur. Orbital harekette, kesme vuruşu sırasında bıçak yukarı ve aşağı harekete ek olarak ileri doğru da gider.

**NOT:** Metal veya sert ahşaplar kesinlikle orbital hareketle kesilmemelidir.

## Sarkaç Strokunun Ayarlanması

1. Sarkaç strok seçiciyi **9** dört kesme pozisyonu arasında hareket ettirin: 0, 1, 2 ve 3.
2. 0 konumu düz kesim içindir.
3. 1, 2 ve 3 konumu orbital kesim içindir.

Seviye birden üçe doğru ayarlandıkça kesme hareketinin agresifliği artar ve ayar üçteyken en agresif kesim gerçekleşir.

## Çıkarılabilir Çizilmeyi Önleyici Ayak

### Koruyucusu (Şek. F)

Laminat, kaplama veya boya gibi kolay çizilebilir yüzeylerde kesim yaparken bozulmaz çizilmeyi önleyici ayak koruyucusu **5** kullanılmaktadır. Bu kılıf, taban yüzeyini taşıma ve depolama sırasında korumak için de kullanılabilir.

Çıkarılabilir çizilmeyi önleyici ayak koruyucusunu takmak için, ayağın **6** önünü çizilmeyi önleyici ayak koruyucusunun önüne takın ve testereyi alçaltın, bkz. Şek. F. Çizilmeyi önleyici ayak koruyucusu ayağın arkasına güvenli bir şekilde takılacaktır.

Çizilmeyi önleyici ayak koruyucusunu çıkartmak için koruyucuyu altta iki arka tırnaktan kavrayın ve ayaktan uzağa doğru aşağıya çekin.

## En İyi Kullanım İçin Pratik Bilgiler

### Laminat keserken

- Testere bıçağı yukarı darbeyle kesim yaparken, taban plakasına en yakın yüzeyde pürüzler oluşabilir.
- İnce dişli bir testere bıçağı kullanın.
- İş parçasını arka yüzeyinden kesin.
- Pürüz oluşumunu en aza indirmek için, iş parçasının her iki tarafına bir parça hurda tahta veya sunta tutturun ve bu sandviç üzerinden kesim yapın.

### Metal keserken

- Testere ile metal kesmenin ahşap kesmekten çok daha uzun sürdüğünü unutmayın.
- Metal kesmek için uygun bir testere bıçağı kullanın.
- İnce metal keserken, bir hurda ahşap parçasını iş parçasının arka yüzeyine kelepçeleysin ve bu sandviç üzerinden kesim yapın.

- Daha kolay kullanım ve daha uzun bıçak ömrü için, yapmak istenen kesim çizgisine bir yağ filmi sürün. Alüminyum kesmek için kerosen tercih edilir.

### Oyma/Dairesel Kesim (Şek. G, H)

Oyma ve dairesel kesim, kenar oyma çiti/daire kılavuzuyla, kalemlerle çizilmiş bir çizgi olmadan kolayca yapılır (ürüne dahil değildir, ek ücrete tabidir).

Aksesuar kılavuzla birlikte verilen vidayı kullanarak, vidayı konumlandırın ve çiti sıkıca sabitlemek için tabana geçirin.

Oyma sırasında, oyma çitini vidanın altına testerenin her iki tarafından kaydırın. Çapraz çubuğu bıçaktan istenen mesafeye ayarlayın ve vidayı sıkın. Oyma için, çapraz çubuğun iş parçasının düz kenarına ve aşağıya doğru olması gerekir.

Dairesel kesim yaparken, çit çerçevesini, bıçaktan çit kolundaki deliğe olan mesafe istenen yarıçapta olacak şekilde ayarlayın ve vidayı sıkın. Testereyi, çit kolundaki delik kesilecek dairenin ortasına gelecek şekilde yerleştirin (bıçak için delik açın veya malzemenin kenarından içeriye doğru kesim yapın). Testere uygun şekilde konumlandırıldığında, küçük bir çivi çit kolundaki delikten geçirin. Oyma çitini bir pivot kol olarak kullanarak daireyi kesmeye başlayın. Dairesel kesim için çapraz çubuk yukarı doğru olmalıdır.

### BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.** Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



### Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



### Temizleme



**UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.**



**UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.**

### İlave Aksesuarlar



**UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.**

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

### Çevrenin Korunması



**Ayrı toplama.** Bu işaretlenmiş simgeyle ürün normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur.

## ΣΕΓΑ

## DWE349

## Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

## Τεχνικά δεδομένα

		DWE349
Τάση	$V_{\kappa}$	230
Τύπος		1
Κατανάλωση ισχύος	W	650
Συχνότητα	Hz	50
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	/λεπτό	500–3200
Μήκος διαδρομής	mm	20
Ρύθμιση γωνίας λοξής κοπής	l/r	0–45°
Βάρος	kg	2,4
Βάθος κοπής σε:		
ξύλο	mm	85
αλουμίνιο	mm	20
χάλυβας (όχι κράμα)	mm	10
Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-11:		
$L_{PA}$ (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών θορύβου)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	100
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	5
Κοπή σανίδων		
Τιμή εκπομπών κραδασμών $a_{h,B}$ =	$m/s^2$	5,6
Αβεβαιότητα K =	$m/s^2$	1,5
Κοπή μεταλλικού ελάσματος		
Τιμή εκπομπών κραδασμών $a_{h,M}$ =	$m/s^2$	8,2
Αβεβαιότητα K =	$m/s^2$	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θορύβου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

## Δήλωση Συμμόρφωσης - E.K. Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



### ΣΕΓΑ DWE349

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-11: 2016.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel  
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, PTE Ευρώπης  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Γερμανία  
24.05.2020



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

#### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας δάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπαση της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιλιοθηκίτικων υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα**

**μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικειώση που έχετε αποκτήσει από την συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβρίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώσιμο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με**

**τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

#### 5) Συντήρηση (Σέρβις)

α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για σέγες

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το ίδιο του το καλώδιο.** Αν αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- **Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.** Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, δεν υπάρχει σταθερότητα και μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου.
- **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής. Ποτέ και σε καμία περίπτωση μην τοποθετήσετε μέρη του σώματος κάτω από το αντικείμενο εργασίας.** Μην πλησιάζετε τα δάχτυλα ή τον αντίχειρά σας κοντά στην παλινδρομική λεπίδα και τον σφικτήρα λεπίδας. Μη σταθεροποιείτε το πριόνι κρατώντας το από το πέδιλο.
- **Διατηρείτε τις λεπίδες αιχμηρές.** Οι λεπίδες που είναι στομωμένες ή έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν παρέκκλιση του πριονιού ή διακοπή της λειτουργίας του υπό πίεση. Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο λεπίδας πριονιού ανάλογα το υλικό του αντικείμενου εργασίας και τον τύπο κοπής.
- **Όταν κόβετε σωλήνες ή αγωγούς βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχουν νερό, ηλεκτρικές καλωδιώσεις, κλπ.**
- **Μην αγγίζετε το αντικείμενο εργασίας ή τη λεπίδα αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου.** Μπορούν να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία.
- **Προσέχετε τους κρυφούς κινδύνους και πριν από την κοπή τοίχων, δαπέδων ή ταβανιών ελέγχετε για τυχόν διερχόμενα καλώδια ή σωλήνες.**
- **Η λεπίδα συνεχίζει να κινείται και μετά την απελευθέρωση σε διαφορετική. Απενεργοποιείτε πάντα**

το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει τελείως η λεπίδα πριν από την αφίση του κάτω το εργαλείο.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος ατυχημάτων από τα μη καλυπτόμενα μέρη της λεπίδας πριονιού.
- Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης που παράγεται κατά το πριόνισμα του ξύλου, ειδικά της δρυός, της οξιάς και του MDF.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

 Το εργαλείο της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN62841. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

## Χρήση προέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Σέγα
- 1 Λεπίδα σέγας
- 1 Κάλυμμα πέλδου κατά του γδαρσίματος
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα παρελκόμενα, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

## Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας **11**, που περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι σταμπαρισμένος στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2021 XX XX

Έτος και εβδομάδα κατασκευής

## Περιγραφή (Εικ. A)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
- 2 Κουμπί ασφάλισης σε λειτουργία
- 3 Μοχλός ασφάλισης λεπίδας πριονιού
- 4 Λεπίδα πριονιού
- 5 Κάλυμμα πέλδου για αποφυγή χαραγών
- 6 Πέδילו
- 7 Μοχλός λοξής κοπής του πέλδου
- 8 Περιτροφικός διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- 9 Επιλογές διαδρομής ταλάντωσης
- 10 Υποδοχή λεπίδας

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η σέγα έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές κοπής. Αυτή η σέγα DEWALT, DWE349, έχει σχεδιαστεί για κοπή ξύλου, πλαστικών, μετάλλου, λαστιχένιων υλικών και κεραμικών πλακών

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτές οι σέγες είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.



## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

### Εγκατάσταση λεπίδας (Εικ. Β)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν εγκαθιστάτε τη λεπίδα πριονιού, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια. Κίνδυνος τραυματισμού κατά την επαφή με τη λεπίδα πριονιού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες τύπου T. Η χρήση άλλων λεπίδων από τύπου T προκαλεί ανεπαρκή σύσφιξη της λεπίδας, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

1. Σπρώξτε τον μοχλό ασφάλισης της λεπίδας πριονιού **3** προς τα πάνω.
2. Με τα δόντια στραμμένα προς τα εμπρός, εισάγετε το στέλεχος της λεπίδας πριονιού μέσα στην υποδοχή της λεπίδας μέχρι να τερματίσει.
3. Ελευθερώστε το μοχλό.
4. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι καλά στερεωμένη, πριν πραγματοποιήσετε μια κοπή. Μια λασκαρισμένη λεπίδα πριονιού μπορεί να πέσει από τη θέση της και να επιφέρει τραυματισμό.

### Ρύθμιση του πέλδου για λοξές κοπές (Εικ. C)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο όταν το πέλδο είναι λασκαρισμένο ή έχει αφαιρεθεί. Το πέλδο μπορεί να ρυθμιστεί για δεξιά ή αριστερή λοξή κοπή σε γωνία μέχρι 45°.

#### Για να ρυθμιστεί η γωνία λοξής κοπής

1. Τραβήξτε τον μοχλό λοξής κοπής του πέλδου **7** προς τα έξω και μακριά από τη σέγα για να απασφαλίσετε το πέλδο **6** όπως δείχνει η εικόνα C.
2. Κινήστε το πέλδο προς τα εμπρός για να το απασφαλίσετε από τη θέση συγκράτησης **0**.
3. Το πέλδο μπορεί να ρυθμιστεί για λοξή κοπή προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά και διαθέτει σημεία συγκράτησης στις 15°, 30° και 45°.
4. Θέστε το πέλδο στην επιθυμητή γωνία λοξής κοπής. Χρησιμοποιήστε ένα μοιρογνωμόνιο για να επιβεβαιώσετε την ακρίβεια της γωνίας.
5. Σπρώξτε το μοχλό λοξής κοπής του πέλδου πίσω προς τη σέγα για να ασφαλίσει το πέλδο.

#### Για να ρυθμίσετε πάλι το πέλδο για ευθείες κοπές

1. Τραβήξτε τον μοχλό λοξής κοπής του πέλδου **7** προς τα έξω και μακριά από τη σέγα για να απασφαλίσετε το πέλδο **6** όπως δείχνει η εικόνα C.

2. Περιστρέψτε το πέλδο σε μια γωνία περίπου 0° και στη συνέχεια τραβήξτε το πέλδο προς τα πίσω για να εμπλακεί στη θέση stop 0°.
3. Σπρώξτε το μοχλό λοξής κοπής του πέλδου πίσω προς τη σέγα για να ασφαλίσει το πέλδο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το tool from power source πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αβέλγητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι καλά στερεωμένο. Αφαιρέστε καρφιά, βίδες και άλλα στοιχεία στερέωσης που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη λεπίδα.
- Ελέγξτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος για τη λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- Μην κόβετε υλικά πάχους μεγαλύτερου του μέγιστου βάθους κοπής της λεπίδας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές λεπίδες πριονιού. Οι λεπίδες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν λυγίσει πρέπει να αφαιρούνται άμεσα.
- Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για κοπή σωλήνων ή αγωγών.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το εργαλείο σας χωρίς λεπίδα πριονιού.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, μετακινείτε το εργαλείο ομαλά και συνεχόμενα πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Μην ασκείτε πλευρική πίεση στη λεπίδα πριονιού. Διατηρείτε το πέλδο επίπεδα πάνω στο τεμάχιο εργασίας και διευθετήστε το καλώδιο μακριά, σε ευθεία με το εργαλείο. Όταν κόβετε καμπύλες, κύκλους ή άλλα στρογγυλά σχήματα, προωθήτε το εργαλείο απαλά.
- Περιμένετε να σταματήσει τελείως το εργαλείο για να αφαιρέσετε τη λεπίδα πριονιού από το τεμάχιο εργασίας. Μετά την κοπή, η λεπίδα μπορεί να είναι πολύ θερμή. Μην την αγγίζετε.

### Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. D)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.



Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην μπροστινή λαβή **13** με το άλλο χέρι στην κύρια λαβή **12**.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. Α)

- Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης **1**.
- Για συνεχή λειτουργία, πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης και κατόπιν το κουμπί ασφάλισης σε λειτουργία **2**. Αφού πατήσετε το κουμπί ασφάλισης σε λειτουργία, αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη σκανδάλης.
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης. Για να απενεργοποιησετε το εργαλείο όταν βρίσκεται σε συνεχόμενη λειτουργία, πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης και η ασφάλιση θα αποσυμπληχτεί.

## Χειριστήριο ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. Ε)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν το εργαλείο χρησιμοποιείται συνεχώς σε χαμηλές ταχύτητες για μεγάλο χρονικό διάστημα, το μοτέρ θα υπερφορτωθεί και θα θερμανθεί.

Στο πάνω μέρος του πριονιού υπάρχει ένας περιστροφικός ρυθμιστής ταχύτητας **8**. Η ταχύτητα αυξάνεται καθώς περιστρέφετε τον περιστροφικό ρυθμιστή από μια ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας 1 έως μια υψηλή ρύθμιση ταχύτητας 6. Ανατρέξτε στον πίνακα για να επιλέξετε τη σωστή ταχύτητα για το αντικείμενο εργασίας που θέλετε να κόψετε. Ωστόσο, η κατάλληλη ταχύτητα μπορεί να διαφέρει, ανάλογα με τον τύπο ή το πάχος του αντικειμένου εργασίας. Γενικά, οι υψηλότερες ταχύτητες θα σας επιτρέπουν να κόβετε τα αντικείμενα εργασίας ταχύτερα, αλλά έτσι θα μειώνεται η διάρκεια ζωής της λεπίδας.

Υλικό	Ρύθμιση χειριστήριου ελέγχου ταχύτητας
Ξύλο	5-6
Ανοξειδωτος χάλυβας	3-4
Μαλακός χάλυβας	3-6
Αλουμίνιο	3-6
Πλαστικά	1-4

## Κίνηση κοπής – ελλειψοειδής ή ευθεία

### (Εικ. Α)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγξτε ότι το εργαλείο δεν είναι ασφαλισμένο στη θέση ενεργοποίησης, πριν τη σύνδεση με την παροχή ρεύματος. Εάν ο διακόπτης σκανδάλης είναι ασφαλισμένος στη θέση ενεργοποίησης, κατά τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο ή τραυματισμός ατόμων.

Η σέγα αυτή διαθέτει τέσσερις κινήσεις κοπής, τρεις ελλειψοειδείς και μία ευθεία. Η ελλειψοειδής κίνηση χαρακτηρίζεται από πιο επιθετική κίνηση της λεπίδας και έχει σχεδιαστεί για κοπή σε μαλακά υλικά όπως ξύλο ή πλαστικό. Η ελλειψοειδής κίνηση προσφέρει ταχύτερη κοπή, αλλά με λιγότερο λείο αποτέλεσμα κοπής μέσα από το υλικό. Στην ελλειψοειδή κίνηση, επιπλέον της κίνησης πάνω-κάτω, η λεπίδα κινείται και προς τα εμπρός κατά τη διαδρομή κοπής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μέταλλα και σκληρά ξύλα δεν πρέπει ποτέ να κόβονται με ελλειψοειδή κίνηση κοπής.

## Ρύθμιση της διαδρομής ταλάντωσης

1. Μετακινήστε τον επιλογέα διαδρομής ταλάντωσης **9** μεταξύ των τεσσάρων θέσεων κοπής 0, 1, 2 και 3.
2. Η θέση 0 αντιστοιχεί σε ευθεία κοπή.
3. Οι θέσεις 1, 2 και 3 αντιστοιχούν σε ελλειψοειδή κίνηση κοπής.

Η επιθετικότητα της κοπής αυξάνεται καθώς αυξάνεται η ρύθμιση του μοχλού από ένα έως τρία, και το τρία αντιστοιχεί στην πιο επιθετική κοπή.

## Αφαιρούμενο κάλυμμα πέδιλου για αποφυγή χαραγών (Εικ. F)

Το κάλυμμα πέδιλου για αποφυγή χαραγών **5**, που προστατεύει από γδαροίματα, πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την κοπή επιφανειών που γδερνονται εύκολα, όπως πολυστρωματικά υλικά, καπλάμας ή βαφή. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την προστασία της επιφάνειας του πέδιλου κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση.

Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα πέδιλου για αποφυγή χαραγών, τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του πέδιλου **6** μέσα στο μπροστινό μέρος του καλύμματος πέδιλου για αποφυγή χαραγών και χαμηλώστε τη σέγα όπως δείχνει η Εικόνα F. Το κάλυμμα πέδιλου για αποφυγή χαραγών θα ασφαλίσει με χαρακτηριστικό "κλικ" στο πίσω μέρος του πέδιλου.

Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα πέδιλου για αποφυγή χαραγών, πιάστε το κάλυμμα από το κάτω μέρος, στις δύο πίσω προεξοχές και τραβήξτε προς τα κάτω να απομακρυνθεί από το πέδιλο.

## Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

### Κοπή πολυστρωματικών υλικών (λαμινέ)

- Επειδή η λεπίδα πριονιού κόβει κατά την κίνηση προς τα πάνω, μπορεί να προκύψουν σκληθρες στην επιφάνεια που είναι πιο κοντά στην πλάκα πέδιλου.
- Χρησιμοποιείτε μια λεπίδα πριονιού με λεπτά δόντια.
- Πριονίζετε από την πίσω επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας.
- Για να ελαχιστοποιήσετε τη δημιουργία σκληθρών, στερεώστε με το σφιγκτήρα ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου ή κόντρα πλακέ και στις δύο πλευρές του αντικειμένου υπό επεξεργασία και κατόπιν κόψτε αυτό το σάντουιτς.

### Κοπή μετάλλου

- Να ξέρετε ότι για την κοπή μετάλλου χρειάζεται πολύ παραπάνω χρόνος από την κοπή ξύλου.
- Χρησιμοποιείτε μια λεπίδα πριονιού κατάλληλη για κοπή μετάλλου.
- Όταν κόβετε λεπτά μέταλλα, στερεώστε με το σφιγκτήρα ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου στην πίσω επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας και κατόπιν κόψτε αυτό το σάντουιτς.
- Απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού κατά μήκος της γραμμής κοπής, για ευκολότερη λειτουργία και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της λάμας. Για κοπή αλουμινίου, προτιμάται κηροζίνη.

## Διαμήκης/Κυκλική κοπή (Εικ. G, H)

Η διαμήκης και κυκλική κοπή χωρίς γραμμή ίχνους από μολύβι μπορεί να εκτελεστεί εύκολα με τον οδηγό διαμήκους κοπής / οδηγό κυκλικής κοπής (δεν περιλαμβάνεται, διατίθεται με πρόσθετο κόστος).

Χρησιμοποιήστε τη βίδα που παρέχεται με τον βοηθητικό οδηγό, τοποθετήστε και βιδώστε τη βίδα στο πέλδilo για να συγκρατήσετε σταθερά τον οδηγό.

Κατά τη διαμήκη κοπή, κινήστε τον οδηγό διαμήκους κοπής κάτω από τη βίδα από τη μία ή την άλλη πλευρά του πριονιού. Ρυθμίστε την εγκάρσια μπάρα στην επιθυμητή απόσταση από τη λεπίδα και σφίξτε τη βίδα. Για διαμήκη κοπή, η εγκάρσια μπάρα θα πρέπει να είναι κάτω και σε επαφή με την ευθεία άκρη του αντικειμένου εργασίας.

Κατά την κυκλική κοπή, προσαρμόστε τον οδηγό διαμήκους κοπής έτσι ώστε η απόσταση από τη λεπίδα μέχρι την οπή στον βραχίονα του οδηγού να είναι στην επιθυμητή ακτίνα και σφίξτε τη βίδα. Τοποθετήστε το πριόνι έτσι η οπή στον βραχίονα οδηγού να συμπίπτει με το κέντρο του κύκλου που θέλετε να κόψετε (διανοίξτε με τρυπάνι μια οπή για τη λεπίδα ή κόψτε από το άκρο του αντικειμένου προς τα μέσα για να φέρετε τη λεπίδα στην επιθυμητή θέση). Όταν έχει ρυθμιστεί σωστά το πριόνι, καρφώστε ένα μικρό καρφί περνώντας το από την οπή στον βραχίονα οδηγού. Χρησιμοποιώντας τον οδηγό διαμήκους κοπής ως βραχίονα περιστροφής, ξεκινήστε να κόβετε κυκλικά. Για κυκλική κοπή, η εγκάρσια μπάρα θα πρέπει να είναι επάνω.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



## Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



## Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

## Προαιρετικά αξεσουάρ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε το συνεργαζόμενο κατάστημα.

## Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και που επισμαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
<b>Danmark</b>	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundservice.dk@sbdinc.com
<b>Deutschland</b>	DeWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
<b>Ελλάς</b>	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβίωνος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάρι Αδμ) – 193 00 Ασπίστηγγο	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
<b>España</b>	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
<b>France</b>	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufi@sbdinc.com
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
<b>Ireland</b>	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.Ireland@sbdinc.com
<b>Italia</b>	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundservice.no@sbdinc.com
<b>Österreich</b>	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
<b>Portugal</b>	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
<b>Sverige</b>	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
<b>Türkiye</b>	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı – İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	<b>www.dewalt.com.tr</b> support@dewalt.com.tr
<b>United Kingdom</b>	DeWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
<b>Australia</b>	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	<b>www.dewalt.com.au</b> www.dewalt.co.nz
<b>Middle East Africa</b>	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae